

1. Practise physical distancing




2. Wear face masks

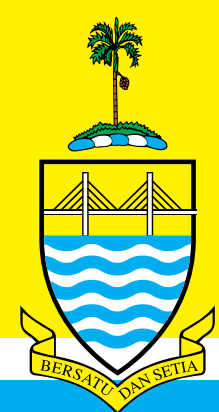


3. Wash hands regularly with soap and sanitiser

4. Be aware of Covid-19 pandemic



AUGUST 16 – 31, 2020



PENANG
2030

BULETIN MUTIARA

FREE



www.buletinmutiara.com



buletinmutiara | ChowKonYeow



chowkoneyeow



@ChowKonYeow

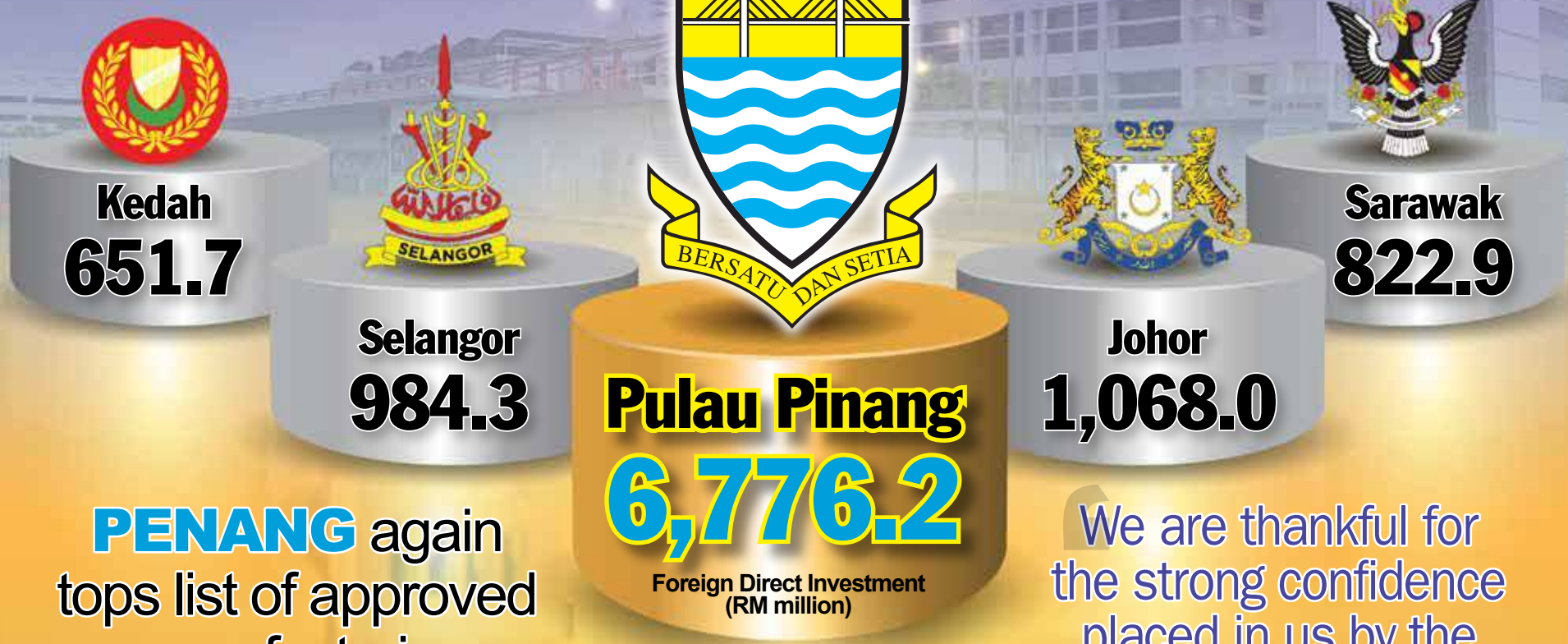
Super start to 2020

- State records almost RM6.8 billion in approved manufacturing FDI for the period of January to March this year.
- Top manufacturing FDI from Switzerland, the United States and Singapore.
- State's approved manufacturing FDI accounts for 96% of Penang's manufacturing investment inflows in 1Q2020.



- Remaining 4% (RM321.1m) is approved manufacturing domestic direct investments (DDI).
- Last year Penang top in terms of approved manufacturing FDI with RM15 billion.
- State attracts 32 manufacturing projects which are expected to create 4,035 new job opportunities.

* See P2 for full story



PENANG again tops list of approved manufacturing foreign direct investments for 1Q2020

We are thankful for the strong confidence placed in us by the multinational corporations – **Chief Minister Chow Kon Yeow**

■ Story by **Christopher Tan**
 ■ Pix by **Law Suun Ting**

DESPITE the dark clouds of Covid-19 hanging over the whole world, Penang has something to cheer about.

The state has again topped the list of approved manufacturing foreign direct investments (FDI) for the first quarter of this year (1Q2020) - after taking pole position with RM15 billion for the whole of last year.

For the period of January to March this year, Penang recorded a promising RM6.8 billion in approved manufacturing FDI - not bad indeed for one of the smallest states in the country.

Chief Minister Chow Kon Yeow said the approved manufacturing FDI in the state accounted for 96% of Penang's manufacturing investment inflows in 1Q2020.

"The remaining 4% or RM321.1 million was approved manufacturing domestic direct investments (DDI).

"I am pleased to note that Penang is a major contributor towards the country's FDI.

"We contributed 64% share of Malaysia's total FDI. The state plays a crucial role in driving Malaysia's participation in the global supply chain.

"We are thankful for the strong confidence placed in us by the multinational corporations," Chow told a press conference at his office in Komtar on July 22.

Chow revealed that the top

Penang tops FDI chart

manufacturing FDI for the first quarter of this year were from Switzerland, the United States and Singapore.

He said Penang received remarkable investments such as projects from Dexcom and LEM International.

Chow also spoke about Penang's RM7.1 billion in total approved manufacturing investments (FDI and DDI) for 1Q2020 amidst the challenging global macroeconomic environment.

"We successfully garnered 32 manufacturing projects in 1Q2020, which are expected to create 4,035 new job opportunities in Penang.

"The machinery and equipment, scientific and measuring equipment (which include medical devices) as well as the electrical and electronics industries collectively constituted 95% of the state's total approved manufacturing investments for 1Q2020.

"This encouraging investment performance for 1Q2020 exceeded our expectations," he said.

Chow said, nevertheless,

Penang expects 2020's investment inflow to the state to be lower than the 2019 all-time high of RM16.9 billion.

"We are mindful that the global FDI outlook is on a downtrend until at least 2021, and that the public health challenges will persist in the near future.

"The Penang government will remain vigilant in our efforts to attract high-quality and high-technology investments," Chow said.

He added that the state government, through InvestPenang, Penang Development Corporation (PDC) and other relevant agencies, is committed to assisting investors and to facilitate project implementations on the ground.

He also thanked federal government agencies such as Malaysian Investment Development Authority (Mida) for working with InvestPenang in attracting high-quality investments to the state.

Datuk Seri Lee Kah Choon, the special investment adviser to the Chief Minister, said the Penang government has been



A visibly jubilant Chow is thankful that Penang is a destination of choice for investors.

very supportive towards attracting investors to the state.

"The RM7.1 billion in total approved manufacturing investments for 1Q2020 is the fruit of our work since 2019 - a 'flow over' from 2019 to 2020," he said.

Also present were Deputy Chief Minister I Datuk Ahmad Za-

kiyuddin Abdul Rahman, Deputy Chief Minister II Prof Dr P. Ramasamy, state executive council members Yeoh Soon Hin, Jagdeep Singh Deo, Datuk Abdul Halim Hussain, Chong Eng and Soon Lip Chee. Joining them was InvestPenang chief executive officer Datuk Loo Lee Lian.

Boost for domestic tourism

PENANG has welcomed the Malaysia Inbound Chinese Association (Mica) to further promote domestic tourism in the state.

State Tourism Development, Arts, Culture and Heritage Committee chairman Yeoh Soon Hin said the association's "FOLIDAY Campaign" aimed at promoting Penang as the education and heritage destination of choice for interstate travellers and the China market.

"The FOLIDAY Campaign is rather unique as it encompasses both short and long-term approaches to boost local tourism.

"Through this campaign, local tourists can visit Penang now and enjoy the tour packages; while foreign travellers can experience Penang later when international borders reopen.

"The campaign will boost our domestic economy besides creating job opportunities for the local community.

"I was informed that Mica is confident of attracting 500,000 domestic tourists to Penang from July to December this year," Yeoh said in his speech before launching the FOLIDAY Campaign in Penang on July 17.

Mica president Datuk Dr Angie Ng said the concept of FOLIDAY is for tourists to travel with their friends and family, have fun and enjoy lots of freebies.

"We have selected six states to launch our FOLIDAY Campaign, namely Terengganu (islands), Perak (retreat), Penang (education and heritage), Johor (MICE), Sarawak (Culture) and Sabah (Nature)," she said.

Penang Global Tourism chief executive officer Ooi Chok Yan presented several short videos that highlighted the exciting places of interest in Penang.

"Penang has received over 50 accolades in the past 10 years.

"The state is known as the preferred destination for MICE, cruise, medical, education and wedding," he said.

Among the tourism industry players who took part in the networking session were Penang Hill Corporation, The TOP Penang, The Habitat Penang Hill, Entopia, The Wembley and Cititel Express, G Hotel, M Summit 191 Executive Hotel Suites, Hotel Equatorial, Lexis Suites Penang and DoubleTree Resort by Hilton Penang.



By **Azmi Hussin**



Overjoyed after obtaining Malaysian citizenship

Story by **Kevin Vimal**
Pix by **Chan Kok Kuan**

FOR some of them it was a long eight-year wait but when July 20 arrived, it was a joyful day for three stateless children and two red identity card (IC) holders when they were finally granted Malaysian citizenship.

The “Program Kewarganegaraan Pulau Pinang”, which was established in 2013, was aimed at addressing the stateless problem faced by different communities, including the Malays, Chinese, In-

dians and other races.

Deputy Chief Minister II Prof Dr P. Ramasamy said a special citizenship assistance committee, comprising five special officers, was set up to coordinate citizenship applications in all five districts in the state.

“Since 2013 until February 2020, the programme has benefited 1,539 stateless individuals in Penang to gain their citizenship,” Ramasamy told Buletin Mutiara after the event.

One of the beneficiaries was nine-year-old Tarvind Jayden Nair,

who was adopted by Mathavan Nair and wife Amarjit Kaur.

“Due to my wife’s health condition, we were unable to have kids. So, we decided to adopt Tarvind who has given us nothing but just happiness.

“We had to wait for eight years before getting the approval from the ministry (Home Ministry), but it was worth it because now our son is a Malaysian citizen,” Mathavan

told Buletin Mutiara during a brief interview session.

Housewife Sapiah Hamzah was overwhelmed after her adopted son, Mohamad Safuan Ghouse Abdul Rahim, eight, gained his certificate of Malaysian citizenship after eight long years.

“I would like to thank the ministry and Penang government for playing important roles to ensure the approval of my son’s applica-

tion,” she said.

Ng Swee Lin, 66, said after two failed attempts to acquire a blue IC, he could finally rejoice over the fact that his application was approved.

“My application was unsuccessful in 1978 and 2011 before it was approved in 2015. I thank the Penang government for showing great support in this matter and hope they will keep up the good work,” said Ng.



(From left) Recipients Tamil Devi Murugan, Mohamad Safuan Ghouse, Yeap Chin Hong (father of recipient Yeap Yon Zhi), Mathavan and Ng in a group photo with Ramasamy (centre) after getting their citizenship certificates.

Exploring wonders of Balik Pulau

BALIK Pulau, famous for its green lung and ecosystem, has huge potential to become a well-known tourism destination.

State Tourism Development, Arts, Heritage and Culture Committee chairman Yeoh Soon Hin said Balik Pulau could be further developed into one of the popular places of interest.

To achieve that, he said plans are afoot for a series of tourism products for Balik Pulau which is already noted for its quality durian and laksa.

“This initiative by the office of Gooi Seong Kin, special coordinator to the Chief Minister, will be divided into a few themes to

promote tourism.

“The themes are heritage, eco-tourism, family oriented and mangrove forests.

“This will definitely create a platform to take Balik Pulau’s tourism to greater heights,” he told Buletin Mutiara after visiting the Audi Dream Farm in Sungai Rusa on July 20.

Yeoh added that many domestic tourists and locals have been flocking to Balik Pulau ever since inter-state travel was allowed.

He said a signboard showing directions to the farm would also be installed near the Penang International Air-

Yeoh (left) and Gooi taking time off to feed the goats at the farm.



port (PIA) in Bayan Lepas.

“This will at least help to guide the tourists to Balik Pulau conveniently,” he said, adding that the place would be a focal point to promote tourism.

The farm, which started operations in 2016, has a variety of birds, including pigeons, and other animals that have attracted many visitors recently.

Its owner, Sam Lim Seow Heong, told Buletin Mutiara that it was a suitable attraction for the whole family for a getaway from the hectic city life.



He said the farm could provide an identity for Balik Pulau.

“For example, people can think of Audi Dream Farm when they visit Balik Pulau. We want to instil the farm’s identity among tourists.

“Apart from that, we will also introduce an unlimited family membership for people keen to visit the farm.

“We want to educate the people, particularly the younger generation,” he added.

Lim, the owner hopes more people will flock to the farm in Balik Pulau.



A visitor to the farm getting up close with a deer while feeding it.

MICE industry looks at September revival

•Pix by **Alvie Cheng**

THE MICE industry in Penang is expected to recover from the Covid-19 crisis from September this year.

Penang Convention and Exhibition Bureau (PCEB) chief executive officer Ashwin Gunasekaran said PCEB was optimistic that the national-level MICE (Meetings, Incentives, Conferences, Exhibitions) in the state could recover soon.

"We expect the MICE industry in Penang to recover earliest by September; provided everything goes well, and if the standard operating procedures (SOPs) are followed and the number of Covid-19 cases remains low.

"As for international events, it would depend on several factors which include connectivity. We hope to receive international-level conferences next year," he said after the launching ceremony of the Next Normal Guidelines for Business Events Penang at Setia SPICE Convention Centre on July 18.

Ashwin revealed that Penang has received confirmation for a national-level exhibition in September.

On the Next Normal Guidelines for Business Events Penang, Ash-



Chow delivering his speech before the launching ceremony of the Next Normal Guidelines for Business Events Penang at Setia SPICE Convention Centre.

win said the SOPs are divided into six sectors, namely, venues and convention centres, hotels, unique venues, destination management company (DMC) and transportation, professional conference organisers (PCO) and exhibition organisers, and event and exhibition suppliers.

"Everyone came together and agreed with the SOPs, hence there will be no confusion. We have also got the approval from the Health Department," Ashwin said.

Chief Minister Chow Kon Yeow said the guidelines were aimed at instilling confidence in organisers, so that they are confident to host events in Penang.

"It is to be seen as a concerted

effort, led by the government and supported by the various stakeholders and industries.

"We must work together and project a united front to show that we are ready to accept MICE events in Penang that are subjected to the SOPs that have been developed," Chow said.

He added that event organisers would be thinking of new ways to organise events with regard to the new norms.

"The state welcomes organisers to consider the 'hybrid' method when hosting an event. The 'hybrid' method can benefit participants who can be physically present at an event and those who can only attend the event virtually.

"The organiser can reach out to a wider target audience if he practises the 'hybrid' method (utilising the online platform while hosting his event).

"We can reach out to an unlimited number of participants via online," he said.

Earlier, Chow commended the efforts of the frontliners who have worked extremely hard to control the Covid-19 outbreak.

"The police, the National Security Council, Health Department, Immigration Department and many more, have done their best, risked their own lives and their loved ones, to keep Penangites safe.

"As a result, the number of Covid-19 cases in Penang is among the lowest in the country, with only one death confirmed. With Penang having a population of about 1.8 million, this is indeed a commendable situation.

"Now that we are in the recovery phase, the state leadership is focusing and working relentlessly to strike a balance between public health and economic health.

"We have no intention of wavering from our Penang2030 vision while embracing the Next Normal," he said.

Penang Tourism Development, Arts, Culture and Heritage Committee chairman Yeoh Soon Hin said the state government was glad that the country and Penang had been managing the impact of the pandemic well, despite facing challenges.

"The state has been proactive in enforcing strict public health and safety practises.

"We are also prepared to take on the recovery phase. We provide incentives and cash aids to the most vulnerable sections of the tourism industry," he said.

Yeoh added that business events industry is a key contributing sector to the state's tourism.

"Penang is a safe destination for everyone to travel to and we are positive that the tourism and business events industries in Penang will return stronger," Yeoh said.

Roadmap for circular economy ready by December

THE Seberang Perai City Council (MBSP) is preparing a roadmap for circular economy which is likely to be completed in December.

MBSP mayor Datuk Rozali Mohamud said the roadmap is aimed at strengthening efforts to make the mainland a low-carbon city by 2022, neutral-carbon city by 2030 and zero-carbon city by 2050.

"The roadmap will focus on four main components, namely food waste, construction and manufacturing waste, single-use plastics and electronic waste.

"We want to focus on the circular economy because it is the best approach to eliminating waste and the continual use of resources compared to the conventional methods of take, make and dispose.

"This means a product could be maintained and recycled to minimise waste.

"Thus, we can take care of the environment effectively and use our resources more efficiently.

"Besides that, major cities in the world also are in the process of applying the same concept and it is also in line with the Penang

2030 vision," Rozali told reporters after officiating the upcycle market at Design Village Outlet Mall in Bandar Cassia on July 19.

Also present were Bukit Tambun assemblyman Goh Choon Aik and MBSP secretary Rosnani Mahmod.

Speaking about the upcycle market at Design Village Outlet Mall, Rozali said it is the fourth location in Seberang Perai and is open every third Sunday of the month from 11am until 10pm.

"The market is also available at Auto City in Juru, Taman Bagan Lalang in Butterworth and Taman Kota Permai in Bukit Mertajam.

"The upcycle market serves as a platform and opportunity for the local community to sell their upcycled products.

"Upcycle means creating new products in a creative way out of used or discarded materials that are normally thrown away.

"At the same time, we can educate the public about the importance of recycling through this initiative," he added.

For more information, call Roslenda (019-4130707) or Fatin (013-4100835).

INFOGRAFIK MAMMO PENANG

1. APA ITU MAMMO PENANG

Program skrining mamogram negara untuk wanita Pulau Pinang yang berumur 35 tahun dan ke atas.

2. BILA BERMULA?

2019 - 2022

3. SIAPAKAH YANG LAYAK?

Wanita yang berumur 35 tahun dan ke atas & bermastautin di Pulau Pinang atau seorang pengguna di negeri ini.

4. MENCAPA SAYA PERLUKAN MAMMOGRAM

Mamogram dapat mengesan kanser payudara pada peringkat awal sebelum simptom & kerubutan dapat diatasi pada payudara dan mengurangkan risiko kematian disebabkan kanser payudara.

5. BAGAIMANA SAYA MAHU MENYERTA PROGRAM INI?

Daftar di klinik Nur Sejahtera (LPPKN) & di Pusat Khidmat KADUN.

6. JIKA LAYAK?

Pemohon yang layak akan menjalani pemeriksaan payudara klinikal oleh jururawat.

LPPKN menetapkan temujanji dengan pusat mamogram yang berdaftar dengan LPPKN.

Antaranya:

- Lam Wah Ee
- Gleneagles Medical Centre
- Bagan Specialist Centre
- Pusat Diagnostik Anda
- Penang Adventist Hospital
- KPJ Penang Specialist Hospital

7. PERSEDIAAN SEBELUM MENJALANI MAMMOGRAM

- Lakukan pemeriksaan seminggu sebelum hari kerana pada masa itu payudara kurang sensitif.
- Tidak menggunakan deodoran, bedak, minyak wangi, krim, pada bahagian dada & ketiak kerana ia akan menjejaskan keputusan mamogram.
- Tidak menyusu bayi dan mengandung.
- Pakai pakaian yang sesuai kerana pakaian atas perlu ditanggalkan semasa pemeriksaan.

8. BAGAIMANA SEKIRANYA KEPUTUSAN MAMMOGRAM SAYA ABNORMAL?

Anda akan diujuk kepada hospital atau pusat perubatan untuk penyiasatan lanjut. Keputusan mamogram abnormal tidak semestinya anda mempunyai kanser. Pakar akan melakukan penyiasatan lanjut dan akan memberi nasihat dan rawatan yang bersefuan.

• Klinik Nur Sejahtera Seberang Jaya : 04-299 4324
• Klinik Nur Sejahtera Jalan Durrani : 04-229 9840
• Klinik Nur Sejahtera Berham : 04-579 3630

PENANG 2030 LPPKN W PENANGSIHAT

MBPP unruffled, enters units

Story by **K.H. Ong**
Pix by **Law Suun Ting**

ARMED with iron cutters and bars, a group of Penang Island City Council (MBPP) workers broke padlocks and door chains to enter five abandoned units in Rifle Range Flats recently. The 'intrusion' occurred after their owners failed to respond to notices asking them to clean up their premises.

Accompanying them were some policemen and other MBPP general workers who came with washing liquid and brooms.

The first unit which they entered was nauseating, with bird carcasses, droppings, live pigeons, eggs and innumerable feathers found at its back portion.

The unit was without furniture and its floor was generally covered with thick dirt.

State Local Government, Housing, Town and Country Planning Committee chairman Jagdeep Singh Deo said MBPP had to resort to the drastic action as they found 37 abandoned units in Rifle Range Flats with 16 of them "causing a nuisance" to their



Two pigeons making the back portion of an abandoned unit their home.

neighbours and community.

"We cannot simply enter an individual's house but there are provisions in the law that allow us to enter the premises if they pose a nuisance.

"The residents here have appealed to us and among the issues raised is that the abandoned units have become a nesting place for birds.

"We'll not compromise if there is activity that poses a threat to our health and security. This does not only apply to Rifle Range Flats but also to other housing schemes," Jagdeep told a press conference at the MPKK office in Rifle Range on July 20.

He added that MBPP would send the bill for the cleanup to the

respective unit owner to settle and at the same time, the penalty for the unit owner for not taking any action is RM250 per day.

He said MBPP was exercising its power under Section 83 of the Roads, Drains and Building Act 1974.

In the latest inspection by MBPP on July 19, only one of the 16 units carried out cleaning works itself while the other 15 units still failed to comply.

Jagdeep added they are also seeking to repossess the units from those who owe arrears to

the government.

Jagdeep also revealed that the state government hopes to implement its urban regeneration project, beginning with the 5-point block Mahsuri Flats in Bayan Baru in December this year.

He added that there are some legal obstacles which he hopes would be resolved by the federal government.

He said there are a lot of aged public housing schemes in the state and the state government would start with the Mahsuri Flats as the pilot project.

The other schemes the government has in mind are Rifle Range Flats and Taman Free School Flats in Penang island and the Mak Mandin Flats and Jalan Siakap Flats in Seberang Perai.

Also present at the press conference were Kebun Bunga assemblyman Jason Ong, MBPP secretary Datuk Addnan Mohd Razali, state Housing Department director Ainul Fadhilah Samsudi, senior principal assistant secretary Fakhurrazi Ibnu Omar and principal assistant secretary Mohd Fauzy Mohd Yusoff.



Jagdeep (centre) looking at a council worker cutting a padlock of an abandoned unit.

Time for Rifle Range Flats to undergo regeneration, says rep

THE proposed regeneration of the Rifle Range Flats in Padang Tembak should be given serious consideration, says Kebun Bunga assemblyman Jason Ong Khan Lee.

The Rifle Range Flats came into the limelight recently when an English daily carried a story that hundreds of pigeons were found nesting in some of the 16 abandoned units.

There were even bird carcasses and droppings.

Ong said when he was elected as the first-term representative for the constituency from 2008 to 2013, he had suggested that the state buy the abandoned units, refurbish them and then rent them out to the lower-income group.

He said the initiative should be relooked to address any infestation issue.

"This effort can help to assist the needy ones by selling or renting out the vacant units for them at an affordable price.

"Many of them have been facing difficulties to obtain a unit for a



Ong (second from right) posing for a photo with the policemen and his service centre assistant at Rifle Range Flats in Padang Tembak.

long time. With this initiative, they might have the chance to buy or rent the vacant units," Ong told reporters after joining the Lions Club of George Town members to distribute face masks to his constituents in Rifle Range on July 19.

State Housing, Town, Country Planning and Local Government Committee chairman Jagdeep Singh Deo had said the Penang government has plans to regenerate five old housing schemes after amending existing laws or enact-

ing new ones.

The schemes are the five-point block Mahsuri Flats in Bayan Baru, Rifle Range Flats and Taman Free School Flats in Penang island and the Mak Mandian Flats and Jalan Siakap Flats in Seberang Perai.

The Penang Island City Council (MBPP) had already issued notices to the owners of abandoned units in Rifle Range Flats, instructing them to clear all filth and garbage in their units.

If they fail to do so they face a fine of not more than RM1,000 or imprisonment of not more than six months.

On the spread of dengue and Chikugunya cases, Ong said his constituency has seen an improvement.

"In recent times, there were no cases reported in Kebun Bunga," he said, adding that fogging and cleanup campaigns were carried out frequently.

Earlier, Ong and the Lions Club of George Town members distributed 13,000 face masks to the residents in Rifle Range and its local community.

Its president, Vincent Yen, said they were pleased to provide the masks to the people with the message of "Get Used to the New Normal".



முத்துச் செய்திகள்

2020-மக்கள் தொகை மற்றும் வீட்டு கணக்கெடுப்பு திட்டம்



மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ், மலேசிய புள்ளி விவரத் துறையின் தலைவர் டத்தோ ஸ்ரீ டாக்டர் முகமது உசீர் மயிடின் உடன் இணைந்து பிளாங்கு மாநில அளவிலான 2020- மக்கள் தொகை மற்றும் வீட்டு கணக்கெடுப்பு திட்டத்தை தொடங்கி வைத்தார்.

மாநில மற்றும் தேசிய அளவிலான மேம்பாட்டுத் திட்டத்திற்கான ஓர் அடித்தளமாகத் திகழ்கிறது.

“இந்த மக்கள் தொகை கணக்கெடுப்புத் திட்டத்தின் மூலம் பெறப்பட்ட புள்ளிவிவரத் தரவுகள் எதிர்காலத்தில் மக்களின் நலனுக்காக மேம்பாட்டுத் திட்டங்கள்

மற்றும் அரசாங்க கொள்கைகள் செயல்படுத்த பயன்படுத்தப்படும்,” என்று கொம்தாரில் நடைபெற்ற செய்தியாளர் சந்திப்பில் இவ்வாறு விளக்கமளித்தார்.

செய்தியாளர் சந்திப்புக் கூட்டத்தில் பேசிய மொஹமட் உசீர், பிளாங்கில் மொத்த இயற்கை

வளர்ச்சி விகிதம் (சி.ஆர்.என்.ஐ) 5.4 என்றும்; மொத்த பிறப்பு விகிதம் (சி.பி.ஆர்) 11.7 மற்றும் மொத்த இறப்பு விகிதம் (சி.டி.ஆர்) 6.4 என விளக்கமளித்தார்.

இருப்பினும், பிற மாநிலங்களான சபா (1.4), கோலாலம்பூர் (1.5), சரவாக் (1.6) மற்றும் சிலாங்கூர் (1.7) போன்ற மாநிலங்களுடன் ஒப்பிடும்போது இம்மாநிலத்தில் மொத்த கருவுறுதல் விகிதம் (டி.எஃப்.ஆர்) 1.3 மிகக் குறைவான நிலையில் தான் இருக்கிறது.

“இந்த புள்ளிவிபரம்(1.3) பிறக்கும் குழந்தைகளின் எண்ணிக்கை அவரவர் பெற்றோர்களின் எண்ணிக்கைக்கு ஈடுக்கட்ட முடியாது என குறிப்பிடுகிறது.

“இதனால் பிளாங்கு மாநிலத்தில் எதிர்காலத்தில் வேலை உற்பத்தி பிரச்சனை மற்றும் சமூக பிரச்சனைகள் எதிர்நோக்க வேண்டியிருக்கும். மேலும் வேலை செய்வோர் நீண்ட ஆயுள்கொண்ட 70-72 வயது நிரம்பிய வயோதிகளுக்கும் சேர்த்து வேலை

செய்யும் சூழல் ஏற்படும்.

“வயோதிகள் உற்பத்தி திறன் அற்றவர்கள் என்ற பிரிவில் சேர்க்கப்படுவர், ஏனெனில் அவர்களால் மாநிலத்தின் வளர்ச்சிக்கு பங்காற்ற முடியாது. இதனால் வரி செலுத்துனரின் விகிதம் அதிகரிக்கும்,” என கூறினார்.

பிளாங்கு மாநில அளவிலான மக்கள் தொகை மற்றும் வீட்டு கணக்கெடுப்பு திட்டமானது இம்மாநிலத்தில் வசிக்கும் ஒவ்வொரு மக்களையும் உட்படுத்தும் என்று முகமது உசீர் கூறினார்.

“மக்கள் தொகை கணக்கெடுப்பு மாதிரியின் அடிப்படையில் செய்யப்படவில்லை, மாறாக ஒவ்வொருவரிடமும் இந்த கணக்கெடுப்பு எடுக்கப்படும். இதன் மூலம், பொது மக்கள் அவரவர் தேவையைப் பட்டியலிட ஏதுவாக இருக்கும். இந்த கணக்கெடுப்பில் மலேசியாவில் 6 மாதத்திற்கு மேல் தங்கியிருக்கும் அந்நிய தொழிலாளர்களிடமும் எடுக்கப்படும்.

மோட்டர் சைக்கிள் ஓட்டுநர்கள் பிரதான சாலையை பயன்படுத்துவதை தவிர்க்க எம்.பி.பி.பி- யின் ரோந்து பணிகள் அதிகரிக்கப்படும்

பாடாங் கோத்தா - பிளாங்கு மாநகர் கழக (எம்.பி.பி.பி) போக்குவரத்து வார்டன் (பாதுகாப்பாளர்) பிரிவு அதிகாரிகள் துன் டாக்டர் லிம் சோங் இயூ நெடுஞ்சாலை மற்றும் ஜாலான் உடனி 'under pass' சாலைகளில் மோட்டர் சைக்கிள் ஓட்டுநர்கள் பிரதான சாலையை பயன்படுத்துவதைத் தடுக்க ரோந்துப் பணிகள் அதிகரிக்கப்படும்.

இந்த திட்டம் கடந்த ஜனவரி முதல் அமலுக்கு வந்தாலும், இன்னும் சில தரப்பினர் மோட்டர் சைக்கிள்களுக்கு என அமைக்கப்பட்டிருக்கும் பிரத்தியேக சாலையைப் பயன்படுத்தாமல் இருக்கின்றனர் என எம்.பி.பி.பி உறுப்பினரான அமாட் அஸ்ரிசால் தவிர இவ்வாறு குறிப்பிட்டார்.

சாலை போக்குவரத்து



ரோந்து பணியில் ஈடுபடும் எம்.பி.பி.பி போக்குவரத்து வார்டன் (பாதுகாப்பாளர்) பிரிவு அதிகாரிகள்

சட்டம் 1987 பிரிவு 79 (2)-ன் கீழ், துன் டாக்டர் லிம் சோங் இயூ நெடுஞ்சாலையின் பிரதான சாலையை மோட்டர் சைக்கிள் ஓட்டுநர்கள் பயன்படுத்துவதைத் தவிர்க்க எம்.பி.பி.பி ரோந்து பணியை செயல்படுத்தும்.

அ ச ச ா லை க ளி ல்

தினசரி வாகன பயன்பாட்டின் எண்ணிக்கை அதிகரித்து வரும் வேளையில் விபத்து நிகழ்வதற்கான வாய்ப்புகளும் அதிகமாக உள்ளது. இதனை கட்டுப்படுத்தவே ரோந்து பணிகள் அதிகரிக்கப்படுகிறது என விளக்கமளித்தார்.

மேலும், மோட்டார்

சைக்கிள் ஓட்டுநர்கள் ஜாலான் உடனி 'under pass' பாதையை பயன்படுத்தாதபடி ரோந்து பணிகள் அதிகரிப்போம், ஏனெனில் இந்த இடத்தில் அடிக்கடி சாலை விபத்துகள் குறிப்பாக உயிர் இழப்பு ஏற்படும் விபத்துகளும் ஏற்படுகின்றன என மாநகர் கழக உறுப்பினர் குறிப்பிட்டார்.

எனவே, அமலாக்க மற்றும் பொதுக் கல்வி குழுவின் தலைவருமான அஸ்ரிசால், பிளாங்கு மற்றும் பிற மாநிலங்களைச் சேர்ந்த மோட்டார் சைக்கிள் ஓட்டுநர்களும் சாலை சட்டத் திட்டங்களை பின்பற்றுமாறு அறிவுறுத்தினார்.

துன் டாக்டர் லிம் சோங் இயூ நெடுஞ்சாலை மற்றும் ஜாலான் உடனி சாலை ஆகிய இரு வழிகளும் பராமரிப்புப் பணிகளுக்காக

முடப்பட்டிருக்கும் காரணிகளை தவிர்த்து பிற வேளைகளில் மோட்டார் சைக்கிள் ஓட்டுநர்கள் இந்த பிரதான சாலையை கடந்து செல்ல முடியாது. எனவே, மோட்டார் சைக்கிள் ஓட்டுநர்கள் அமைக்கப்பட்டுள்ள பிரத்தியேக சாலையைப் பயன்படுத்த மட்டுமே அனுமதிக்கப்படுவர்.

சாலை போக்குவரத்து சட்டம் 1987-கீழ் சம்பந்தப்பட்ட குற்றங்களுக்கு குறிப்பாக மோட்டார் சைக்கிள் பாதையின் போக்குவரத்து விதிகளுக்கு இணங்கத் தவறும் மோட்டார் சைக்கிள் ஓட்டுநர்களுக்கு ரிம40 முதல் ரிம120 வரை அபராதம் விதிக்கலாம்.

கடந்த ஜனவரி மாதம் முதல் ரோந்து பணியில் ஈடுபடும் போக்குவரத்து வார்டன் (பாதுகாப்பாளர்) பிரிவு அதிகாரிகள் இந்த இரு வழிகளிலும் விதிமுறைகளை மீறிய மோட்டார் சைக்கிள் ஓட்டுநர்களுக்கு 322 சம்மன்கள் வழங்கப்பட்டுள்ளன.

PGCare செயலிக்கு பதிலாக அனைத்து வணிகத் தளங்களிலும் MYSEJAHTERA செயலி பயன்படுத்த தொடங்க வேண்டும் - முதல்வர்



மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் PGCare செயலியில் பதிவுச்செய்யப்பட்ட வணிக தளங்கள், பயனர்கள் மற்றும் நுழைவு பதிவின் புள்ளி விவரங்களை காண்பிக்கிறார்.

எதிர்நோக்க வேண்டாம் என்பதால் மத்திய அரசின் அறிவிப்புக்கு இணங்க பினாங்கில் இச்செயலியை பயன்படுத்துமாறு கேட்டுக் கொள்கிறேன்,” என முதல்வர் தெரிவித்தார்.

கொன் யாவ், இம்மாநிலத்தில் பொது மக்கள் MYSEJAHTERA செயலியை முழுமையாக பயன்படுத்த தொடங்க மத்திய அரசு சில கால அவகாசம் கொடுக்கும் என்று நம்பிக்கை தெரிவித்தார்.

மேலும் கருத்து தெரிவித்த

“வருகின்ற ஆகஸ்ட்

மாதம் 31-ஆம் தேதிக்குள் அனைத்து தரப்பினரும் இந்த செயலியை முழுமையாக பயன்படுத்த தொடங்க ஏதுவாக இருக்கும் என விளக்கமளித்தார்.

“கோவிட்-19ஐ எதிர்த்து போராடும் முயற்சியில் இந்த PGCare செயலி மலேசிய சுகாதார அமைச்சுக்கு இத்தொற்று குறித்த தொடர்பை கண்காணிக்க முக்கிய பங்கு வகித்தது.

இந்த PGCare செயலி பயன்பாடு பொது மக்கள் மற்றும் பினாங்கு வருகை தரும் பயணர்களிடம் இருந்தும் மிகுந்த வரவேற்பை பெற்றது. மேலும் இந்த செயலி நடத்துநர் மற்றும் பயன்பாட்டாளர்கள் அனைவருக்கும் பாராட்டினை தெரிவித்தார்.

இன்று (5/8/2020) நண்பகல் வரை PGCare செயலியில் 36,521 வணிக தளங்களும் 1,355,596 பயனர்களும் பதிவுச்செய்துள்ளனர். அதேவேளையில் கடந்த மே,15

முதல் 16,484,326 நுழைவு (check-in) பதிவுச்செய்யப்பட்டன.

தற்காப்பு அமைச்சர் கூடிய விரைவில் MYSEJAHTERA செயலியைப் அரசாங்கப் பதிவேட்டில் இடம்பெறச் செய்வதை தேசிய சட்டத்துறை தலைவர் உறுதிபடுத்துவார் என அறிவித்தார். இந்த MYSEJAHTERA செயலியைக் கட்டாயம் அனைத்து வணிகத் தள உரிமையாளர்களும் கொண்டிருத்தல் அவசியமாகும்.

நாட்டில் கோவிட்-19 பெருந்தொற்று பரவுவதைக் கண்காணிக்க உதவும் பொருட்டு MYSEJAHTERA செயலியின் பயன்பாடு அறிமுகப்படுத்தப்பட்டது.

இருப்பினும், புறநகர்ப் பகுதிகளில் இணைய வசதி இல்லாத நிலையில் அங்கு MYSEJAHTERA செயலி பயன்பாடு இல்லாமல் அவர்கள் வழக்கம் போல வருகைப் புத்தகத்தில் தங்களின் விவரக் குறிப்புகளை எழுத்து வடிவில் பதிவிட்டுச் செல்ல அனுமதி வழங்கப்படுகிறது.

மெர்மத்தாங் தொக் சுபு பி.பி.ஆர் திட்டத்தில் 37 பெறுநர்களுக்கு பணி கடிதம்

மச்சாங் புபு — பெர்மத்தாங் தொக் சுபு மக்கள் வீட்டுவசதி திட்டத்தின் (பி.பி.ஆர்) கீழ் 37 பெறுநர்கள் வாடகை கொள்முதல் திட்டத்தில் (ஆர்.டி.ஓ) தங்கள் சொந்த வீட்டுக்கான பணி கடிதம் பெற்றுக்கொண்டனர். அவர்களின் சொந்த வீடு வாங்கும் நீண்ட நாள் கனவு நிறைவேற்றப்பட்டது. மாநில அரசு குறைந்த, நடுத்தர மலிவு விலை வீடுகள் மற்றும் வாங்கும் சக்திக்கு உட்பட்ட வீடுகளை பொது மக்களுக்கு தொடர்ந்து வழங்குவதில் முன்னுரிமை அளிக்கும்.

மாநில அரசு குறைந்த, நடுத்தர மலிவு விலை வீடுகள் மற்றும் வாங்கும் சக்திக்கு உட்பட்ட வீடுகளின் விலையை அதிகரிப்பதற்கு அனுமதிக்காது. இந்த நிலைப்பாட்டினை ஆணித்தரமாக மாநில ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக்டிப் சிங் டியோ தொக் சுபு மக்கள் வீட்டுவசதி திட்டத்தின் பணி கடிதம் வழங்கும் நிகழ்வில் இவ்வாறு கூறினார்.

“உதாரணத்திற்கு, பி.பி.ஆர் தொக் சுபு வீட்டுவசதி திட்டத்தில் 39 வாங்கும் சக்திக்கு உட்பட்ட வீடுகள்



ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக்டிப் சிங் டியோ பெர்மத்தாங் தொக் சுபு மக்கள் வீட்டுவசதி திட்டத்திற்கான பணி கடிதத்தை உரிமையாளரிடம் வழங்கினார். (உடன் சட்டமன்ற உறுப்பினர் லீ கம் லூன், நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் ஸ்திவன் சிம் சீ கியோங்)

நிர்மாணிக்கப்பட்டன. இத்திட்டம் செயல்படுத்த ரிம4.5மில்லியன் நிதி செலவு ஏற்பட்டது குறிப்பாக ஒரு வீடு கட்டுவதற்கு ரிம115,000 செலவிடப்பட்டது.

“இருப்பினும் வீட்டு வாங்குநர்களுக்கு ஓர் வீடு ரிம42,000-க்கு மட்டுமே விற்கப்பட்டது. எனவே மீதமுள்ள வீட்டு நிர்மாணிப்பு செலவினத்தில் ரிம25,000-ஐ மேம்பாட்டு தரப்பினரும், ரிம17,000-ஐ மாநில வீட்டுவசதி பிரிவும் ஏற்றுக்கொள்கிறது.

“எனவே, மாநில அரசு ஒரு வீட்டுக்கு ரிம73,000 தள்ளுபடி வழங்குகிறது,” என ஜெக்டிப் விளக்கமளித்தார்.



தொக் சுபு பி.பி.ஆர் வீடுகள்

இந்த இடத்திற்கு பெர்மத்தாங் தொக் சுபு என்ற அசல் பெயரையே வைக்க வேண்டும் என்ற பொது மக்களின் வேண்டுகோளுக்கு இணங்க செபராங் பிறை மாநகர் கழகத்துடன் (எம்.பி.எஸ்.பி) கலந்தாலோசிக்கப்படும் என ஜெக்டிப் குறிப்பிட்டார்.

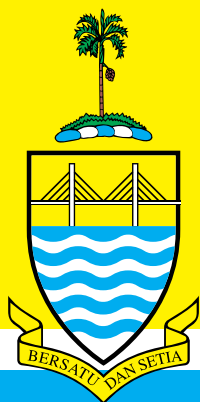
“டேசா மார்கிசா என்ற இடத்தின் பெயரை மாற்றம் செய்ய எம்.பி.எஸ்.பி அனுமது வழங்கியது. எனவே, இந்த இடத்திற்கு ‘பெர்மத்தாங் தொக் சுபு’ என பெயரிட விண்ணப்பிக்கப்படும்,” என்றார்.

இந்நிகழ்ச்சியில், மாச்சாங் புபு சட்டமன்ற உறுப்பினர் லீ கம் லூன்; புக்கிட் மெர்தாஜாம் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் ஸ்திவன் சிம் சீ கியோங் மற்றும் மாநில செயலாளர் அலுவலகத்தின் தலைமை உதவி செயலாளர் (கொள்கை மற்றும் மேம்பாட்டு பிரிவு) ஃபகூர்ராசி இப்னு உமர் ஆகியோர் கலந்து கொண்டனர்.

இந்த பி.பி.ஆர் தொக் சுபு திட்டம் 97.48 விழுக்காடு நிறைவுப்பெற்று, வருகின்ற டிசம்பர் மாதம் 30-ஆம் தேதி முழுமைப்பெறும் என எதிர்பார்க்கப்படுகிறது.

வாடிக்கையாளர்களிடம் இருந்து தினசரி தங்க நகைக்கான ஆர்டர் மட்டுமின்றி திருமணம், பரிசம், பெயர் சூட்டு விழா, பிறந்தநாள் போன்ற சப காரியங்களுக்கான ஆர்டர்களும் பெறுகிறோம் என இந்நிறுவனத்தின் இயக்குநர்களில் ஒருவரான யுவபாலன் சிவசாமி கூறினார்.	அனுமதி வழங்கியதற்கு நன்றிக் கூற கடமைப்பட்டுள்ளேன். பொது மக்கள் அனைவரின் நன்மை கருதி நிர்ணயிக்கப்பட்ட நிர்வாக நடைமுறைகளை(எஸ்.ஓ.பி) பின்பற்ற வேண்டும் என கேட்டுக்கொண்டார்.
“ஏப்ரல் மற்றும் மே மாதங்களில் எங்கள் விற்பனை மிகவும் சரிவு நிலை கண்டது. ஆனால் ஜூன் மாதத்தில் வியாபாரத்தில் வேகம் காணத் தொடங்கியது, என்றார்.	அனைவரின் பாதுகாப்பிற்காக இதுபோன்ற வளாகங்களுக்குச் செல்லும்போது சமூக இடைவெளியை பின்பற்றவும்; முக்கவசத்தையும் அணியவும் என யுவபாலன் வாடிக்கையாளர்களைக் கேட்டுக்கொண்டார்.
பிணாங்கு மாநில அரசு பல்வேறு துறைகளை கட்டங்கட்டமாக செயல்பட	1936 முதல் செயல்படும் வி.கே.என் ஜுவல்லர்ஸ், தங்க நகைகளை தயாரிப்பதில்

பொதுவாகவே, ஒவ்வொரு ஆண்டும் தீபாவளி விற்பனைக்காக இந்தியாவிலிருந்து பொருட்கள் இறக்குமதி செய்வது வழக்கம். ஆனால், இந்த ஆண்டு கோவிட்-19 தாக்கத்தால் ஏற்றுமதி இறக்குமதியில் சில சிக்கல்கள் எழுவதால் புதிய ரக பொருட்கள் ஆர்டர் செய்யவில்லை, என்றார்.



PENANG
2030
珍珠快讯



www.buletinmutiara.com



buletinmutiara | ChowKonYeow



chowkoneyow



@ChowKonYeow

曹观友（中）与左起吕丽莲、佳日星、阿都哈林、拉玛沙米，右起李家全、杨顺兴、孙意志及 扎基尤丁分享制造业外国直接投资创佳绩喜悦。



制造业提供逾4000个就业机会 槟首季外国直接投资68亿

冠全国

在全球经济充满挑战性当儿，槟城逆流而上，取得亮眼的制造业投资流入。槟州首席部长曹观友宣布，槟州的制造业外国直接投资（FDI）在今年首季达到68亿令吉，成为全国之冠！

他指出，根据马来西亚投资发展局（MIDA）所发布的最新数据显示，槟州在今年首季，即2020年1月至3月，成功取得32个制造业项目，使批准制造业总投资额高达71亿令吉，占了马来西亚批准制造业投资总额的42%。

“其中，68亿令吉为外国直接投资，占州内制造业总投资额的96%，而其余的3亿2100万令吉或4%，为国内直接投资（DDI）。”

他是在光大首长办公室召开记者会时，作出上述宣布。

“尽管全球宏观经济环境充满挑战，但槟城仍取得相当可观的制造业投资流入，并预计为槟城制造4035个就业机会。”

首长：投资者对槟信心十足

他也指出，槟州所吸引的外国直接投资，占了全国外来直接总投资额的64%，是主要的贡献者。

“这也意味着，槟州在推动我国参与全球供应链中，发挥关键的角色与作

用，也证实了外国投资者对槟城投资生态系统有信心。”

他表示，外国直接投资最多的国家为瑞士、美国及新加坡。最瞩目的企业投资包括美国德康医疗（DexCom Inc.）及瑞士莱姆（LEM Holding SA）。

鼓舞表现超出预期

他提及，槟州持续其重点工业卓越的表现，在机械与装备、科学与测量设备（包括医疗设备），以及电子电气工业占了95%的制造业总投资额。

他坦言，首季令人鼓舞的投资表现超出预期，这归功于新进投资及再投资。

他说，作为一个可持续发展的商业友好州属，槟州政府相信与业者建立长期关系，对促进州内的经济发展来说至关重要。

他表示，槟州现有企业的技术能力，以及扩展潜力，让槟州的人才提升，使当地居民有更好的就业前景，享受繁荣生活。

他指出，槟州之所以能吸引新投资者，州内具弹性的生态系统、全面的综合供应链是重要因素之一，这同时也需行业中每个人都发挥各自的作用。

他感谢所有投资者对槟州的信任，包括马来西亚投资发展局与投资槟城机构（InvestPenang）携手合作，为槟州吸引更优质的投资。

乐观看待下半年前景

他提及，尽管槟州在首季取得开门红，马来西亚投资发展局与投资槟城机构仍努力与一些公司交涉有关他们的潜在战略投资。

他说，槟州政府仍对下半年的前景保持谨慎乐观的态度。

他指出，基于全球外国直接投资的前景不被看好，并预料下降趋势会持续到至少2021年，加上公共卫生的不确定性，槟城在2020年的年度制造业总投资额相信无法超越2019年169亿令吉的最高记录。

“尽管如此，在全球供应链重组和新兴产业所带来的机遇，槟城仍有一线新机。”

他说，槟州政府将继续保持警惕，努力吸引目标工业的投资。

促进实地项目实施

他保证，槟州政府、槟城投资机构、槟州发展机构（PDC）及相关部门，将致力于协助投资者，并促进实地项目的实施。

“我们深知，这些项目的成功实施，将让供应链本地化，为当地经济产生连锁效应，同时提升人民技术技能，带来显着的经济溢出和乘数效应。”

李家全：佳绩源自去年的努力

槟城首长特别投资顾问拿督斯里李家全表示，槟州能够达到71亿令吉的批准制造业总投资额，这佳绩是槟州政府及投资槟城机构在去年努力争取后，所延伸至今年的成果。

当天出席者包括：槟州第一副首长拿督阿末扎基尤丁、槟第二副首长拉玛沙米、投资槟城机构首席执行官拿督吕丽莲、槟州行政议员佳日星、杨顺兴、拿督阿都哈林、孙意志等。



马来西亚，别哭！

最近发生了很多事情，包括沙巴政权酝酿变天、前首相拿督斯里纳吉在世纪审判的判决，以及可能面对第二波新冠肺炎疫情等等。这一切的一切，都不是我们想看见的。

就拿沙巴的政局来说，该州的政权若因为议员跳槽而导致政府倒台，其实是违反了人民的意愿。而人民的意愿之所以会被否定，正是因为没有反跳槽法令的存在。

所以这个时候，我们是否应该好好思考，究竟马来西亚是否需要这种法令呢？我想，这是需要的。

另外，纳吉的案件也成为了世界的焦点。这种当权者涉及贪污的所谓“风光”，我相信也不是马来西亚人民想要的。可奇怪的是，纳吉还是获得很多人支持。

到底问题在哪里？会出现这样的局面，马来西亚到底

底是要哭，还是要笑？

随着我国新冠肺炎疫情出现放缓的迹象，国家进入了复苏式行动管制令已有一段时间，这时的人们也开始松懈，甚至忘了其实危机还是存在的。

如果我们不要让马来西亚哭泣，就必须确保新冠肺炎疫情可以好好的受到控制。毕竟，我们都不知道这一次的疫情还会维持多久。

在疫苗还没有成功研发之前，我想大家都知道，贯彻4P习惯就是最好的疫苗。4P习惯包括保持社交距离、戴口罩、用肥皂洗手，以及留意自己与身边的人是否有出现新冠肺炎症状。

我们不知道新冠肺炎会纠缠我们多久。如果再面对第二波，甚至第三波的疫情，我想，那时候的马来西亚将会陷入欲哭无泪的局面。

如果我们不要马来西亚哭泣，我们就必须“乖乖”。

但是，如果只有槟城“乖乖”、马来西亚“乖乖”，这其实也是不够的。要根治新冠肺炎疫情，全世界要“乖乖”才行。

我想强调的是，无论要哭还是要笑，其实人民是有选择权的。身为人民的我们，绝对有权力去做这个决定。

国家是我们的、议员是我们选的。如果现在的制度是我们可以接受的话，政治人物就可以毫无顾虑的去做任何他们想做的事情，因为他们不需要面对任何后果。

无论如何，希望我们在这里所作出的小小努力可以让人民醒觉。希望大家都知道，马来西亚是要让大家欢笑，而不是哭泣。

美国超科林半导体槟设厂 首长：未来5年创逾650就业机会

来自美国的半导体领域关键子系统的主要供应商--超科林半导体 (Ultra Clean Holdings, UCT) 将在峇都加湾工业园设厂，扩展其业务。

槟州首席部长曹观友是在召开记者会时，作出上述宣布。而UCT领导亦于当天早上在美国宣布此投资项目。

他透露，新厂面积占地34万平方英尺，其工程预计于今年杪动工。新工厂将在未来5年内创造 650 多个工作机会，包括制造、工程、研发以及质量管理等职位。

他说，这也是UCT 继在美国、新加坡、中国、捷克共和国和菲律宾设立现有工厂后，所增设的最新设施。

他指出，UCT是半导体供应链中，流体输送关键子系统的主要领域参与者，为晶圆制造设备(WFE)制造商提供产品。

“UCT是2019年半导体和相关制造领域关键子系统的十大供应商。2019年全球关键子系统的总销售估计为110亿美元。”

工业转型历程中的里程碑

他感激UCT选择在槟城扩展业务，而UCT的战略投资证明了槟城在吸引全球前端设备供应链企业的投资方面，取得了强劲势头。

“这是槟城工业转型历程中的一个里程碑，也是重大战略投资如何转化为技术和经济增长机会的证明。”

他表示，槟城在后端设备和自动化领域拥有强大的生态系统，因此前端设备供应链的增加将进一步推动槟城满足工业的需求。

10年吸引585亿外来直接投资

他也表示，就工业前景而言，根据代表电子制造和设计供应链的全球行



曹观友（右三）、拉玛沙米（左二）、阿都哈林（左一）、吕丽莲（右二）及杨联发，欣然宣布美国超科林半导体将在槟城设厂。

业协会 (SEMI) 的数据，在2020年，原始设备制造商的全球半导体设备销售额估计将增长 6%，达632亿美元，并有望在2021年达到70亿美元。

“在2020年首季，槟城吸引了71亿令吉的批准制造业投资，其中68亿令吉为外来直接投资，占马来西亚总外来投资额的 64%，是全国获得最高批准制造业投资的州属。”

他指出，在2010年至2020年3月，槟

城已吸引了585亿令吉的批准外来直接投资，包括机械与电机 (M&E)，以及电子与电气 (E&E)。

他说，槟城基本上在2019年记录了990亿令吉的贸易顺差，占全国同期总贸易顺差的72%，主要是由电子与电气工业所贡献。

他亦在记者会上感谢联邦政府、马来西亚投资发展局 (MIDA)、与投资槟城机构 (InvestPenang) 携手合

作，为槟城吸引了这项投资。同时，也赞扬投资槟城机构及槟州发展机构在促进这项投资中的坚韧和努力。

当天出席者包括：槟州第二副首长拉玛沙米、槟州首长特别投资顾问拿督斯里李家全、投资槟城机构首席执行官拿督吕丽莲、企业发展委员会主席拿督阿都哈林、槟州发展机构高级副总经理拿督杨联发、槟州发展机构副总经理阿兹。

深入乔治市各角落 槟岛市厅消除滋生蚊虫温床

为了进一步消灭毒蚊，槟岛市政厅全体总动员，深入乔治市各角落展开“搜索和消灭孑孓”清理活动，消除滋生蚊虫的温床，以打击骨痛热症及基孔肯雅症。

这项活动是由槟岛市政厅环境卫生部主导，从7月16日起至29日进行，动员160名槟岛市政厅员工，在各个地区包括早前已前往大英义学园、打枪埔、阿依淡钟灵一带、红土山、峇都兰樟区、日落洞区、五条路、海墘姓氏桥及海墘填地等，进行上述活动。

参与部门包括当局的城市服务组、景观组、工程部及社区服务组等。

郑来兴：古迹区每周有蚊症病例

光大区州议员郑来兴说，槟城的蚊症，尤其是基孔肯雅症频频发生，而根据卫生局提供的数据显示，古迹区每周

都有蚊症病例，为此州政府也特别重视这个问题，立即展开“搜索及消灭孑孓”联合行动，希望此项行动可降低骨痛热症及基孔肯雅症病率。

“如今我们不仅仅只是专注于对抗新冠肺炎疫情，还要防止骨痛热症及基孔肯雅症，而光大区的乡村及社区管理理事会，在过去两周内都陆续举办了两场清洁运动。”

他说，蚊子并不只是在住家外以及周围滋生，在屋内也有滋生的可能，因此民众必须提高警觉，与槟岛市政厅携手合作，保持家居环境的清洁卫生，清理积水容器。

“我们发现很多基孔症的毒蚊，就滋生于民众的住宅中，惟槟岛市政厅负责屋外公场所的清洁与打扫，民众则需要肩负起居家内部的卫生清洁，互相合作，才能有效消灭毒蚊的温床。”



同心协力消除滋生蚊虫温床。



郑来兴与王宇航等巡视大街小巷，向蚊虫宣战。

他说，蚊子的卵在没有水的条件下，仍可存活6个月之久，可见蚊子拥有顽强的生存能力，因此防范蚊症的最直接的方法，就是直接消灭蚊子滋生的温床。

王宇航：每天一地区清理活动

槟岛市议员王宇航说，今日的“搜索及消灭孑孓”进行到中午12时，而接下来每一天也会鉴定一个地区进行这项清理活动。

“蚊虫喜欢在积水地方滋生，因此民众务必确保家居环境卫生，别让任何容器丢弃在外渗水，让蚊虫有机会繁殖。”

他说，很多人的观念就是蚊子只会在排水沟渠滋长，但这是错误的观念，只

要有一点积水，就能让蚊子滋生。

色蓝乳巷一带消灭孑孓

槟岛市政厅环境卫生部官员那因说，色蓝乳巷（Lorong Agrus）早前接获一宗基孔肯雅症，因此今日该42人的队伍，在该地区及附近一带进行“搜索和消灭孑孓”行动，并发现一处地方有孑孓滋生。

“虽然没发现有很多滋生孑孓的温床，但却寻获不少会滋生蚊虫的容器，以及可能滋生蚊虫的地方，而且这些容器都有积水迹象。”

他说，发现这些可滋生蚊虫的地方后，他们也给予当地居民和商家劝告，也获得居民的理解与配合。

威省市厅强化巴刹执法 确保民众守秩序

威省市长拿督罗查理说，威省市政厅将重新调整执法人员，强化巴刹执法，确保民众遵守防疫标准作业程序。

他表示，政府允许早夜市重开后，威省早夜市遵守标准作业程序程度只达到55%。他警告，食肆业者必须遵守政府制定的标准作业程序，威省市政厅会采取吊销违例饮食店的执照、谕令关闭及把违例者控上法庭的严厉行动。

“尽管槟州百多天来没有发生新冠肺炎病例，还是属于绿区，但人民不应该掉以轻心。”

罗查理在威北警区总部移交应对新冠肺炎表扬状给威北警方的仪式上这么指出。

他透露，威省市政厅会印制教育群众保持社交距离的海报，分发到各个餐馆及饮食店。

“民众在海滩上或是公园进行野餐，也必须保持人与人之间的一公尺社交距离。”

此外，威北警区主任诺再尼助理警监表示，威北警方会与威省市政厅合作，加强执法行动，确保民众遵守标准作业程序。他也感谢威省市政厅发出表扬状给威北警区。

罗查理（右）颁发表扬状予诺再尼，以感谢警方的配合。



罗宾纳生态公园落成 首长：打造更绿意槟城

槟州首席部长曹观友指出，罗宾纳生态公园(Taman Robina Eco Park)的落成，符合了槟城2030愿景，以打造更绿意及安全的槟城。

他是在出席位于直落斗哇的罗宾纳生态公园主持开幕时，如是表示。

他说，此生态公园总占地6.664英亩，获提升的部分则涉及4.5英亩。

他指出，上述工程自2019年10月开始动工，虽遇上行管期，但顺利于今年7月5日竣工。而工程共耗资146万4000令吉。

他表示，上述公园成功转型为生态公园，让当地居民有更舒适的环境进行运动或休闲，同时也可欣赏漂亮的海景。

“这生态公园亦位于战略性地点，靠近北海空军基地。”

他也指出，威省市政厅计划在该处规划出餐车据点，他相信可为当地商家带来商机，并帮助到受疫情影响的B40群体的贩商。

旅游景点恢复生机

曹观友指出，尽管目前仍禁止出国及外国人入境，但目前州内各旅游景点已逐步开放，并欣见本地旅游业开始恢复昔日生机。

他举例，槟升旗山在上两周的访客量当中，一日可达8000人，这数量已恢复回管制期前那样，8000人至1万人左右。

“上述迎来数千名游客的情况是意料之外，原本只预计每日可达到数百人。”

至于酒店方面，因推出多项吸引的促销，也因此拥有不俗的住客率。

他说，目前国外游客市场尚未恢复，尤其是医药旅游方面受到极大影响，他冀能够尽早恢复有关领域。

尽管如此，他呼吁民众仍需遵守标准作业程序，避免新一波疫情来袭。

罗查理：有潜质成旅游景点

威省市长拿督罗查理表示，罗宾纳生态公园是继峇东埔的威省市政厅“生态走廊”后，第二个诞生的生态公园。



罗宾纳生态公园风景优美，是休闲好去处。

“若在威北地区则属首个生态公园。”

他表示，罗宾纳生态公园与历史有渊源，公园名称取自1941年，当时的北海空军基地上将亚历斯罗宾逊(Sir Alex Robinson)及夫人安娜(Anna)。

他说，综合各个的元素，包括如今已规划为绿色生态公园，有潜质成为旅游景点。

慕斯达法卡马：运动及教育枢纽

直落斗哇区州议员慕斯达法卡马指出，他是于4年前建议设立生态公园，如今终落实，并纳入槟州旅游推荐书籍。

他希望该处能够成为“一站式体育中心”，并提升及设立完善的设备予前来的民众或运动员。

他也透露，目前已与槟州体育理事会协商，计划将该处打造为马运会运动员的训练地点。

另一方面，他提及，近期与槟州公共图书馆合作，计



曹观友率领官员在罗宾纳生态公园骑脚车。

划推行5个“迷你图书馆”予区内小孩，他期待将当地打造为运动及教育枢纽。

欢迎来一趟生态旅游 威中甘榜德鲁斯请你吃早餐

威中甘榜德鲁斯(Kampung Terus)不仅景色“秀色可餐”，每个周日更有免费早餐，让晨运者享用！

位于威中本南地的甘榜德鲁斯，是槟州最古老也是最高产的稻田区之一，而这里更是州内唯一的湿地，得天独厚的天然优势，造就了这里丰富的生态景观。

为了鼓励更多民众，来到这个拥有着丰富历史和自然环境的地点，晨运和进行各项活动，当地的乡委会和本南地区州议员诺雷拉，特地每周日准备了约30人份的早餐，放置在当地的码头，让大家能够在晨运后，来到这里享用美食。

诺雷拉表示，每逢周末这里都会聚集许多人，来到这里跑步、骑脚车等，一边欣赏沿途风景，一边休闲，久而久之这里也成为了附近区域居民们休闲的好地方。

鉴于当地丰富的自然生态，她认为，这里能够成为一个生态旅游景点，为了让这个目标早日实现，因此，她才会举办此项名为“terus ahad”免费早餐计划，希望能够打响名堂。

诺蕾拉：发展沿岸生态旅游

“当地渔民的鱼获有减少趋势，所以我们应该要寻找其他经济来源，让村民们有一个新出路，生态旅游是一个很好的尝试。”

她透露，当地也将配合一项渔民转型计划，尝试把槟州区内河滨及海滨串联起来，发展沿岸生态旅游。

“这项计划预计在明年正式开跑，甘榜德鲁斯将做为其中一个站点，让民众来这里体验槟州唯一湿地的独特生态美景。”

她也透露，当局也在研究在当地发展水上市场，和本地市场的可能性，一旦能够实行，当地将更添卖点。



诺雷拉州议员大力推介威中甘榜德鲁斯。左三为92岁老当益壮的池乙丙。

92岁老翁每天稻田区骑行

82岁开始加入骑脚车运动，92岁池乙丙仍然坚持每天在稻田区骑行逾小时。

池氏是在甘榜德鲁斯骑行后接受采访时表示，他在10年前开始加入骑脚车运动，而每天的坚持，让他的身体更为强健，甚至连困扰多时的脚疾，也不药而愈。

“我在数年前也动过腹部手术，但痊愈后我依然坚持每天到稻田区骑行，以达到强身健体的目的。”

圣尼古拉盲人之家全面重启 为托儿所线上筹款

圣尼古拉盲人之家自行动管制令至今139天后，首日重启所有课程和服务，包括该院的托儿所（Taska OKU St. Nicholas）以及视障按摩院也重新复业，并首次为该院的托儿所进行线上筹款，目标希望筹获70万令吉，作为1年经费。

圣尼古拉盲人之家总经理张邦明说，该院每月的经费需14万令吉，一年经费就达170万令吉，托儿所每月就需要6万令吉，目前该院还在等待福利局提供拨款。

“目前托儿所共有8名学生，营业时间为早上9时至4时30分，而该院目前共照料和培训75名年龄介于2岁至60岁的视障人士，工作人员则有40位。”

张邦明感谢善心人捐助

他说，行动管制令期间，由于公众捐款的减少，导致该院欠缺了约90万令吉的全经费，惟目前公众善款以及企业赞助已陆续有来，这也要非常感谢各个单位和公众的支持。

“盲人院与普通的学校不同，普通学校一名教师可以教导40位学生，但盲人院一位老师只能负责2至3位学生，因此需要更多的教职人员。”

他说，托儿所是该院第一个“亮绿灯”

的服务，而视障按摩院则是最后获准复业的领域，因为必须符合政府的标准作业程序，包括按摩师必须进行新冠肺炎检测等等。

圣尼古拉盲人园托儿所线上筹款活动是与Ticket2U以及Locciance合作进行，不同捐赠额数可分别获赠电子证书、精美T恤、环保袋以及Locciance产品。

有意捐款或欲知更多详情可浏览 <http://t2u.asia/e/19577>。

彭文宝：探讨减少一次性口罩

槟州福利、爱心社会及环境事务行政议员彭文宝致词时说，自中央政府实施口罩令后，每个人在公共场合必须穿戴口罩，但这对州政府所推行对“停止一次性塑料”运动或有影响。

“槟城有180万人口，若每个人每天都穿戴一次性口罩，那意味着我们每天必须大约200万件口罩，而若有50%的人都穿戴可循环使用的口罩，那每天也必须处理100万件被丢弃的口罩。”

有鉴于此，彭文宝表示，州政府正探讨可替代的解决方案，那就是透过槟城绿色机构，与非政府组织合作推动缝制符合世卫组织认可的三层聚脂纤维结合棉质纺织口罩，让贫寒家庭和单亲妈妈学习制作口罩，减少口罩垃圾之余，也



彭文宝与李俊杰探访圣尼古拉盲人之家托儿所。

为她们带来收入。

他说，北海佛教居士林将会负责进行口罩工作坊，同时希望更多非政府组织

能够加入缝制口罩的行列。

与会者包括玻璃池滑区州议员李俊杰。

槟青年机构推介官网就业平台 青年找工看过来

槟城青年发展机构（Penang Youth Development Corporation, PYDC）宣布以其官方网站（<https://pydc.com.my/>）为青年就业平台，协助青年觅职及雇主招聘人手。

这是槟州政府旨在帮助槟州青年申请适合他们的工作的举措之一。该平台可帮助在槟州营运的雇主和公司免费刊登招聘广告于PYDC官网。感兴趣及符合资格的青年可浏览PYDC官网以寻找就业机会。自就业平台于2020年6月启动以来，便获得了企业与雇主良好的响应。

自推出以来，PYDC迎来了令人鼓舞的成果。平台上所列出的企业增加了78家，即从232家增加至310家；应聘职位数量也从288项增加至420项各不同类型及领域的职位。

掌管青年事务的孙意志行政议员，在PYDC官网青年就业平台推介礼上这么表示。出席者包括PYDC董事黄顺祥州议员、总经理魏鈺玲博士、参与网上工作坊的讲师戴耀麟、蔡展贤、黎威翰、杨越能等。

孙意志：官网功能不断增强

孙意志指出，PYDC官网的功能也在不断增强，最新版本的官网可让雇主与青年创建个人账户并提供详细的公司及个人资料。由此，雇主不需通过第三方以掌握清晰的数据并收揽青年人才。

此外，雇主可监督招聘职位的进度，申请者名单，及更新最新资讯。因此，众企业及雇主受邀注册于PYDC官网，以免受益于此平台提供的优势。PYDC将近一部与企业及雇主安排网上会面以提供更详细了解及参与这平台的程序。

孙意志说，PYDC关注槟州青年发展非常令人鼓舞。因受到新型冠状病毒的冲击，继续影响众青年的收入



槟城青年发展机构官网青年就业平台推介礼。在场者包括孙意志、黄顺祥、魏鈺玲、戴耀麟、蔡展贤、黎威翰、杨越能等。

及就业，迫使他们寻求求职机会。迄今为止，PYDC官网已列出300多家公司，并在槟城各地提供了超过400项各邻域职位。

“因此，我们鼓励青年使用PYDC官网以寻找求职机会。”

所提供的就业机会不仅仅是传统的职位空缺，还包括数码相关空缺，例如数码营销人员，信息技术（IT），电子商务，网页设计师等。

除了PYDC就业平台外，PYDC官网还为槟城的高等教育机构提供了一个平台，以分享有关其机构，课程和奖学金的信息。

相关教育基金会或企业等其它单位皆可在PYDC官网上刊登奖学金申请讯息。因此，PYDC官网是个一站式

平台，为希望进一步深造的青年提供有关高等教育的信息。

自6月启动了青年职业发展展培训计划后，PYDC坚守承诺进一步与数位培训计划赞助商，即：EVO Marketing, DMC Solutions, Digitalized Forever, KK E-Commerce及Big Domain合作，提供数码领域培训及将在8月和9月开办的工作坊。

所举行的工作坊将让青年增强在这领域的知识和提高受僱技能。现今因新型冠状病毒而迎来的新规范，雇主相对于注重有关员工对数码和电子商务的知识和技能的掌握。无可否认，培训和发展计划将提高青年的市场价值。我们欢迎众青年向PYDC注册，以便更增强各自的技能。

首长以福建话致词 身体力行支持福建话展览

为了鼓励更多人讲福建话，把乡音留住，庇能福建话协会于7月24日至10月25日，在世德堂谢公司展开为期3个月的“福建话的没落与复兴-被人掉包的母语”福建话展览，让更多人了解福建话的历史，及其兴衰起落。

槟州首席部长曹观友说，要让福建话得以延续及流传，必须从福建人开始以身作则，常讲福建话做起，因为没有人讲的语言，总有一天会消失。

本身是客家籍的他，在活动上也身体力行使用福建话致词。他说，州政府早年曾经推广过世界母语运动，发现世界上每一天都有语言正在消失，因为已经没有人使用。

“我早在一两年前就听说过沈志伟这号人物，为了不让福建话消失，积极推广将福建话运动，让更多人了解福建话的历史。”

他说，非常高兴今天能出席福建话展览，希望更多人能够透过这个展览，以及槟城的社团及会馆组织，让社会了解母语的重要性，以及对社会的贡献。

福建话是语言非方言

“马来西亚华人的斗争都是跟母语和本土语言，以及华教有关，我希望通过这个活动让我们了解以及推广福建话，明白福建话不是方言，这是一种语言。”

世德堂谢公司举行展览至10月杪

由庇能福建话协会举办的“福建话的没落与复兴-被人掉包的母语”福建话展览于7月23日至10月25日，早上9时至下午5时，在乔治市世德堂谢公司开展，入门票为10令吉，欢迎有兴趣者出席。

这项展览以图文并茂的方式，采用华语、福建话及英语进行解释，让冗长的福建话历史以趣味方式呈现。

谢得清：福建话是槟城特色

世德堂谢公司主席谢得清说，福建话是槟城的特色，许多友族同胞，包括锡克、印度及马来人，都能说得一口流利的福建话，惟本身发觉，近年来很多人一开口已不再是讲福建话，而是讲中文。

“槟城5大福建姓氏公司，即龙山堂邱公司，叶公司，杨公司，林公司与陈公司，是源自于最早南来的华人，当中谢氏祖先自1644年开始南来，是其中一个最早来到槟城的群体，也将福建文化和语言带来槟



曹观友（右二）、杨顺兴（右一），左起谢得清与沈志伟主持福建话展览开幕。

城。”

他说，希望透过福建话展览，让更多人认识福建话，让本地的福建话能够重拾昔日光辉时代。

沈志伟鼓励多讲福建话

庇能福建话协会主席沈志伟说，举办展览的主要目的，是希望纠正人民的错误观念，即认为福建话、广东话、客家话、潮州话及海南话为“方言”，而不是“母语”。

他说，槟城早在20年代时，许多学堂使用福建话教学，而我们目前常用的“华语”，其实就是中国北方的语言。

“只有讲福建话视为一种语言，或母语，才会受到尊重并流传下去，为此我希望透过这个展览，从槟城人开始鼓励更多本地人多讲福建话。”

与会者包括槟州行政议员杨顺兴、章瑛、孙意志、大山脚区国会议员沈志强、峇央峇鲁区国会议员沈志勤以及彭加兰哥打区议员魏子森等人。

配合工业4.0所需 槟青年机构助提升学生知识技能

槟州青年及体育委员会主席孙意志指出，随着工业革命4.0的到来，槟州青年发展机构将通过与相关技术单位配合，协助提高在校生成及大专生掌握和具备工业4.0所需要的知识与技能，提高他们的就业率和竞争力。

他说，根据教育部早前公布的数据，有超过60%的大学毕业生在毕业一年后仍然处于失业，这主要的原因是大学培育的人才并不符合市场需求，导致大学生无法学以致用。

孙意志也是槟州青年发展机构董事会主席，他出席由该机构主办的“工业革命4.0青年工作坊”时指出，没有人预知今年会有影响全球的疫情发生，而这疫情也促使到工业4.0更早地落实，科技的发达让人们可以居家办公、进行线上会议等等。

此外，他说，线上外卖服务如GrabFood、FoodPanda等，也是善用科技网络平台，为人们提供快速方便的订餐服务。无可否认，科技已对人们的生活带来影响，越来越多人已使用网络平台来购买食物和其他生活必需品。同时，电子付账和电子钱包也是崛起的应用程序和趋势。

他指出，工业4.0正在改变我们的生活、工作和沟通方式，而人工智能所接管的工作已越来越多，学生或员工需要不断自我增值，才不会被社会和时代所淘汰。



孙意志（左二）与出席者互相交流。

槟推介“负责任旅游”运动

首长：守护绿州增游客信心

为了提高民众，以及旅游业者相关单位遵守标准作业程序(SOP)的醒觉意识，同时增加游客来槟的信心，槟州政府推介“负责任旅游”(Responsible Tourism)运动，携手对抗新冠肺炎，继续守护槟城为“干净”与“安全”的绿州。

槟州首席部长曹观友说，自槟州旅游业逐步开放后，槟州政府致力于振兴州内的旅游业，以便能尽速恢复槟州的经济。

他主持推介仪式时说，“负责任旅游”运动，将会是槟城对抗新冠肺炎的其中一个方向。

“新冠肺炎导致全世界都处于封锁的状态，旅游业受到影响，为此，槟州政府也推出总值7500万令吉的“槟州人民援助配套”，以及各项援助措施，来协助受影响的领域和人民。”

他说，为了加强槟州旅游安全性，槟州卫生局、槟岛及威省市政厅、槟城旅游发展委员会及槟州环球旅游机构，也严格的监督及观察州内旅游相关单位，及业者，检视他们是否符合标准作业程序，并给予认证，增加游客的信心。

“自中央政府允许跨州后一个月来，访槟的游客量取得令人满意成绩，这对槟州的经济来说也是非常重要。”

无论如何，他认为目前一些民众开始松懈，不再像初期时严守SOP，为此他希望民众和各个单位，能够继续遵守SOP，继续守护槟城为安全、清洁的绿州。

“要知道病毒依旧存在于我们的周围，等待着机会侵袭疏忽的人们。”



槟州政府推介“负责任旅游”，希望旅游单位和机关，以及游客能遵守SOP。

杨顺兴：强化“安全旅游”品牌

槟城旅游、艺术、文化与古迹遗产委员会主席杨顺兴说，“负责任旅游”运动主要是希望能提醒旅游业者、酒店业者、游客及各个单位，能够携手配合严守SOP，强化槟城“安全旅游”品牌。

“每个人包括外来游客，不应该忘记责任，就是遵守社交距离、穿戴口罩、以及勤洗手，而口罩使用过后，也必须丢进垃圾桶。若发现拥有新冠肺炎

症状，则不应进行旅游，这是每个人必须肩负的责任。”

另外，杨顺兴也强调，旅游业者也用自己的责任，包括准备追踪访客记录的应用程序、检查体温、备有消毒液以及确保社交距离标示，准备足够的垃圾桶让游客丢弃口罩，这些都是旅游单位必须遵守的。

大会也推介“负责任旅游”影片，并颁发“防疫标准作业程序认证”给予符合标准的酒店和旅游业者。

提高防疫醒觉意识

黄顺祥青商会派海报与口罩

随着8月1日起落实公众场所强制性戴口罩，亚依淡区州议员黄顺祥联合槟城乔治市国际青年商会(JCI Georgetown)，今早于亚依淡巴刹分派醒觉海报与口罩予小贩商家们，希望借此提醒民众继续提高防疫醒觉意识。

他说，在强制性戴口罩政策实施之前，可看到民众明显有松懈的感觉，为此我们进行这项运动，提醒民众继续，切断一切可能的病毒链，避免爆发第二次的疫情。

“今天所派发海报，也是希望小贩商家能够贴在档口或店前面，提高醒觉，因为我们不希望槟州政府与人民早前为抗疫所作的努力全部都白费。”

他说，许多民众对于中央政府所实施的强制性戴口罩政策，有许多模糊不清的地方，包括同一家人在车上是否需要戴口罩等等。

“希望国家安全理事会能够厘清所有的疑虑，提供民众一个明确的方向，以避免无辜中罚单时无法上诉，又或者警察的执法时出现困难。”



小贩手持提高防疫醒觉意识海报，希望大家同心抗疫。



左起：黄顺祥、陈雍勤（右2）及陈淑湘促民众遵守防疫措施。

他也鼓励所有小贩商家们保持戴口罩的习惯，虽然戴口罩很辛苦，但戴口罩提供双方卫生安全保障，有效的阻断冠病毒传播链，而且戴久了也会成为习惯。

“8月1日后，原本已经放松的民众又开始戴回口罩，这是好事。”

隔离者需遵守条规

另一方面，针对网传2名穿戴粉红色隔离手环的年轻男女欲前往升旗山爬山，黄顺祥呼吁从国外返回槟城的隔离者切勿出门，务必遵守条规，避免类似吉打州新感染群的情况出现。

“目前槟城已经连续98天没有新确诊病例，我们不愿意有害群之马让槟

城政府和人民所作的努力白费。”

他说，由于目前还不确定该事件是否属实，若确有此事希望有关单位可以采取行动。

陈雍勤：让槟城维持绿州

槟城乔治市国际青年商会主席陈雍勤说，今天的活动主要是希望民众能够更好的保持醒觉意识，做好自己的本分，让槟城继续维持在绿州的状态。

当天，共派发了250个醒觉海报以及2400个口罩，与会者包括槟岛市议员陈淑湘、动物园路乡管会、安乐村乡管会、亚依淡区妇女及家庭发展委员会和槟岛市政厅执照组官员。

派员驻守巴刹严厉执法

佳日星：严防第二波疫情

为严防州内出现第二波新冠疫情，槟威地方政府派驻执法官员到州内25个人潮多的巴刹严厉执法及站岗，确保槟民遵守防疫标准作业程序（SOP）。

槟州地方政府委员会主席佳日星促请民众勿松懈防疫，不遵守标准作业程序者一律遭执法对付及罚款！

他是在光大4楼召开记者会时，发表上述谈话。

他指出，槟威地方政府早前在行管期间，都派员到州内56个巴刹执法及站岗，但进入复原行管令阶段后，市政厅执法官员都陆续回到各自的工作岗位，仅由自愿警卫团驻守。

惟，他提及，两地市政厅将再重新派员前往威省11个巴刹及槟岛14个巴刹驻守及执法。

无遵守SOP一律罚款

他指出，随着目前全球出现第2波疫情，国内其他州属，如砂拉越古晋也出现了确诊病例上升的迹象，从原本的绿区变成红区。

他促请槟民勿掉以轻心，严防第2波疫情爆发，否则槟州过去97天维持绿区的努力将白费。

“我绝不允许绿区变红区这情况发生在槟州，我恳求大家务必高度配合！”

他强调，已指示槟威两地地方政府严厉执法，同时配合联邦政府的规定，从8月1日开始，凡是在公众场合及公共交通上没有佩戴口罩及社交距离者，皆一律遭罚款。

“对于不遵守标准作业者，我们绝不妥协！大家不要忘了新冠疫情尚未结束！”

突击检查发113传票

他说，根据槟岛市政厅及警方联手于7月25日至7月26日进行的突击行动，检查了槟岛共377个商业单位，共发出113张传票予违例者或单位。

“在1988年传染病预防及控制法令下，执法单位发了26张传票予违例业者、87张传票予违例民众，每人遭罚款1000令吉。”

他表示，这些违例者与单位是因为没



佳日星（中）促请民众遵守防疫标准作业程序，左起为安南、罗查理。

有遵守社交距离、没有测量体温、测温仪无法操作等因素而接到传票。

槟威近100%遵守率

无论如何，他表示，截至7月28日，槟岛地区的18万6461项检查当中，遵守率达99.7%；威省地区的41万3000项检查当中，遵守率达99.34%。

他说，这显示槟州子民仍高度配合及遵守行管令，他冀民众能够继续维持下去。

另一方面，他也表示，槟州绿色机构及地方政府亦推出醒觉海报，教育民众如何维持良好的卫生习惯、如何正确佩

戴口罩等讯息。

罗查理：派员站岗人潮多巴刹

威省市长拿督罗查理表示，威省市政厅将重新制定执法官员执勤表，并派驻执法官员到繁忙人潮的巴刹站岗，确保民众遵守标准作业程序。

他说，威省地区人潮多的巴刹共有11间，即甲抛峇底巴刹、峇眼亚占巴刹、甘榜峇鲁巴刹、斯里南眉巴刹、才能园巴刹、打昔珍珠城巴刹、淡汶英达巴刹、诗布朗再也巴刹、王俊畅路巴刹、大山脚巴刹及阿波罗巴刹。

安南：2队伍每天巡查执法

槟岛市政厅秘书拿督安南指出，槟岛方面每天都会有两支执法队伍分别在东北县及西南区巡查及执法，不管是白天或晚间时段。

他说，除了执法工作继续进行之外，也会派员到人潮多的巴刹执法及驻守。

他表示，槟岛人潮多的巴刹共有14间，即七条路巴刹、峇都兰樟巴刹、日落洞巴刹、敦沙顿巴刹、峇央峇鲁巴刹、吉宁万山巴刹、浮罗池滑巴刹、丹绒武雅巴刹、直落巴巷巴刹、亚依淡巴刹、发林巴刹、打枪埔巴刹、大路后巴刹及浮罗山背巴刹。

豁免夜市主办经费4个月

王宇航：惠及槟岛41夜市

槟岛市政厅召开月常会议，财务管理常务委员会交替主席兼市议员王宇航捎来2项好消息，即豁免槟岛所有夜市主办经费长达4个月，以及豁免专属停车格和临时（建筑用途）停车格租金长达2个月。

他说，全槟共有41个夜市，而市政厅豁免主办经费的期限从今年4月起至7月，每月主办经费达8240令吉，4个月的豁免费用达3万2960令吉。

豁免专属停车格和临时停车格租金

另外，王宇航也解释专属停车格和临时停车格，主要是租借给修理车厂或仓库使用，

以便店家的顾客方便出入，并非是私人停车用途，而临时（建筑用途）停车格的用途，同样是让罗里进入的用途，只不过属暂时性。

“由于行动管制令期间店家无法营业，生意也受到影响，因此槟岛市政厅就豁免4月和5月的租金。”

目前，槟岛的专属停车格共有71个，临时（建筑用途）停车格则有27个，豁免租金的金额达3万9200令吉。

王宇航在槟岛市政厅召开月常会议上详说豁免夜市主办经费事宜。



没提呈封闭式养猪场建筑图测 罗查理促41业者尽速提交

威省市长拿督罗查理促请州内41家养猪业者尽速在12月31日前，提呈养猪场封闭式建筑图测，避免遭当局取缔。

他指出，全槟156家养猪场中，已有115家养猪场封闭式建筑图测获批，另有41家业者则没提呈图测。

“获批的业者当中，有14家业者已进行封闭式养猪方式，其他业者至今仍未有动静。”

他通过市厅脸书直播时，如是表示。

放宽多项申请程序

他说，槟州政府已在本月15日通过有关延长期限至今年年杪，并放宽申请程序，包括豁免规化图测、土地转换用途、供残障人士设施、停车及美化通用设计以及排水设施费用、10倍建筑图测费罚款等。

“业者只需向威省市政厅提呈建筑物图测申请。”

他补充，市政厅将在2022年1月1日起，只发出封闭式养猪场执照，同时不予更新传统式养猪场执照。

“同时也会采取行动拆除传统式养猪场。”

不再延长豁免期限

他强调，州政府不会再延长豁免期限，已获批准的业者也受促早日动工，同时必须每年更新执照。

他坦言，理解转换为封闭式养殖方式需要时间，州政府亦给予2年时间做准备，希望业者尽快申请，以免遭到取缔。

解决水源污染问题

他解释，州政府在2016年通过养猪法案，是为了解决养猪业造成的水源、臭味等其他污染问题。

他说，封闭式养猪场将以冷气控温，猪只便无须时常冲凉，这可减少污水排出，环境卫生及清洁将获得很好的改善。

“传统养猪方式则需经常让猪只冲凉，污水掺杂粪便，流向化粪池。”

他说，由于化粪池并没有经常清理，导致污水流入河流，造成环境污染。

诺蕾拉吁业者转型及现代化畜牧业

槟州卫生、农业及农基工业委员会主席诺蕾拉吁请畜牧业者跟随槟州政府转型州内畜牧业的决心，以封闭式农场永续经营畜牧行业，减少有关行业对环境造成的污染。

她是在出席槟州畜牧业年度汇报会后，针对槟州开始进行现代化农场发



罗查理促请养猪业者尽速提呈封闭式养猪场建筑图测。

表谈话时，这么指出。

她透露，根据当局采集河水样本化验后向她汇报，州内河流污染其中一个因素，就是来自州内传统开放式农场，而这些污染有日趋严重迹象。

“州政府通过上述法案，希望有助解决河流污染、导致鱼苗及虾苗无法生存，以及稻田种植受影响等问题。”

业者需申请养猪执照

她说，养猪业者需在2021年1月1日，养猪法案实行前6个月，向当局申请养猪执照。

她指出，违规者将面对不超过1万5000令吉的罚款；一旦业者被控上庭，罪成者可被判罚3万令吉，或监禁3年。

当天出席者包括：槟威农牧业联合会主席陈志喜。

威省市厅办缴门牌税抽奖 1万8000奖金等民赢取

威省市政厅配合第二季度门牌税缴付期限，推出还门牌税抽幸运奖活动，共5份现金奖让大众抽取，大奖高达7000令吉！

这项活动于7月1日开始，并将在8月31日截止，除了大奖外，其他四份现金奖分别是5000令吉、3000令吉、2000令吉及1000令吉。

罗查理：缴款者有机会赢奖

威省市长拿督罗查理指出，上述幸运抽奖公开给上网缴付、通过代理机构和柜台缴付方式的民众，凡是在上述日期，通过以上3种方法缴还门牌税者，皆有机会抽获大奖。

他是在威省市政厅列常会议后，召开记者会时这么指出。

他呼吁民众尽快缴付上述税款，履行身为建设单位拥有者责任的同时，也赢得抽奖机会。

任何疑问，可以游览<https://mbasp.gov.my>或致电045497470 / 471 / 697 / 696 / 468 / 790，或电邮至waran@mbasp.gov.my。

诺蕾拉吁请畜牧业者转型及现代化畜牧业，减少该行业对环境造成污染。

威省区已批准建筑图测的养猪场：			
县	养猪场	申请	批准
威北	80	55	55
威中	8	4	4
威南	68	56	56
总数	156	115	115

报导■黄国伟
摄影■Darwina Mohd.Daud

走入威南外海的平安岛 (Pulau Aman)，探寻传说中的“三宝”与“三老”，寻幽探秘享美食，本地“岛游”也能好好玩。

这座除了槟岛外，在槟州唯一有居民居住的岛屿，也如其名般，岛上的生活一片祥和，只是仅有约45户家庭居住的土地上，却蕴含丰富的文化与历史遗产，岛上的特产更是闻名。

然而，这座如此和平的小岛，每年都接待超过7万名来自国内外的游客，到底是什么魅力，让这座小岛那么深受旅客欢迎？

和居民了解后，答案不外乎“应有尽有”，小小的一座岛屿却深藏不露，只有在深入探索之后，才会发觉这座岛屿竟然拥有那么丰富多元的旅游资源。

强推当地美食

首先，喜欢美食的旅客，就不能不提平安岛“三宝”，其中就有非常适合在岛上生长的面包果 (buah sukun)、平安岛峇拉煎 (belacan) 和各种新鲜海鲜，尤其是俗称虾蛄的螳螂虾更是一绝。

如果在周末前往岛上，除了必吃的著名虾面外，民众们更有机会品尝到传统的炸面包果，以及马来“乌达”，这些就地取材的美食，想必能让贪鲜的游客们，带来不一样的惊喜。

拥珍贵文化遗产

此外，岛上的历史古迹也丝毫不输其他地方，喜欢古迹的旅客必定也喜欢这里的底蕴，岛上甚至拥有全马最老的面包果树，既1890年就已在这里落地生根的最老面包果，至今已经130岁！

除了面包果树，这里也有早期留存至今的“黄金井” (Telaga Mas)，据说是当地早期居民唯一的淡水来源，因为井部周围布满黄石犹如黄金铺就，所以就以黄金为名。

至于当地最古老的清真寺，是从1819年兴建至今已经201年历史，可说是槟州最为古老的清真寺之一，这些珍贵的文化遗迹

威南平安岛深藏不露 “三宝三老”迎客来



来平安岛绝不可错过的虾面。

全都集中在岛内，成为了可贵的旅游资源。

打卡及取景热点

当然，这里也是拍照打卡的好地方，这可从多部大马制作电影，就在平安岛拍摄取景看出端倪。

除了古迹区能够拍下不少美丽照片，岛上的沿海木板屋、涨潮时的海上秋千和退潮时才浮现的“月牙湾”等，都是旅客们非常喜欢的打卡景点。

难忘露营垂钓体验

至于喜欢生态旅游者，这里也有沿海的森林走道，如果有闲情逸致，你甚至还能在特定的海滩上，亲自尝一尝徒手寻找可食用贝类的乐趣，而且欢迎带走烹饪。

这里也是许多垂钓者的天堂，丰富的海产让许多垂钓者都喜欢往平安岛上赶，在这里一项垂钓乐趣，更有甚者，甚至会租赁船只，在岛屿的周遭海域进行垂钓，而且通常都能满载而归！

葛东岛探大炮堡垒

如果还想更进一步，旅客还可趁着涨潮时前往与平安岛临近的葛东岛 (Pulau Gedung)，一探这里的大炮储藏堡垒！

据知，这里兴建于1901年，曾被英军和日军用来储藏军用大炮，其建筑至今

仍然耸立于葛东岛内，遥望着如今逐渐兴盛的槟岛。

探寻葛东岛后，平安岛的“跳岛游”行程也可带领旅客，前往附近的鱼排参观，到苏丹阿都哈林大桥一游等。

吴俊益：可成生态及古迹旅游点

武吉淡汶区州议员吴俊益透露，平安岛非常适合成为生态旅游及古迹旅游景点，为此，他已呈交了

吴俊益州议员欢迎大家来平安岛走走。

一份旅游发展计划，以探讨这些地方的旅游发展潜力。

同时，他也着手进行葛东岛的旅游发展可行性研究；和武吉淡汶区的旅游发展报告，希望能够带动当地的旅游业。

“这里的美食如海鲜、面包果；特产如峇拉煎和咸鱼；历史古迹景点等元素应有尽有，非常适合发展旅游业。”

着手提升当地设施

无论如何，他说，想要发展当地旅游业就必须从最基本的设施着手，当局已有计划提升当地的码头、岛上地方政府所拥有的商店和岛上的基本设施等。

“码头的小贩中心、海鲜餐馆等设施，也在计划提升的范围内，我将继续和槟州发展机构接洽，跟进重新规划有关码头发展的进度。”

此外，为了更好的发掘本地的历史古迹价值，他说，必须要为这些古迹进行更详细的研究，尤其是葛

东岛上的战时建筑，更应被重视。

“我们必须要有个完整的计划，去推广这个非常有潜力的景点，以达致永续发展当地旅游业的目标。”

赛比促统一码头名称

平安岛乡委会主席赛比建议，目前前往平安岛的候船码头，拥有4个不同名字，因此，他促请当局尽快把名字统一，以免引起旅客混淆。

“这座码头拥有4个名字，分别是Jeti Batu Musang, Jeti Pulau Aman, Jeti Bandar Cassia, Jeti Batu Kawan, 许多旅客前来时，都常常被误导。”

询及发展平安岛旅游，赛比也认为，必须在沿岸兴建更多凉亭，让旅客可以在凉亭中歇息，并欣赏沿海美景。

“我们这里有许多吸引人的地方，曾经有许多部戏剧和电影、美食节目都到这里进行拍摄，如果你的运气很好，或许还可以在这里看到岛上唯一存活的鹿呢。”

海上秋千是打卡热点，蓝天白云构成美丽画面。



全国最老的面包树，已有130年历史。

புக்கிட் தம்புன் –பினாங்கு மாநில அளவிலான 2020-ஆண்டுக்கான சுதந்திர மாதக் கொண்டாட்டம் மற்றும் தேசிய கொடியை பறக்கவிடுவோம் எனும் பிரச்சாரம் வண்ணமயமான முறையில் தொடக்க விழாக் கண்டது.

இந்நிகழ்ச்சியை மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் அதிகாரப்பூர்வமாக சுல்தான் அப்துல் ஹலீம் முஹாஸாம் ஷா (இரண்டாவது பாலம்) டோல் சாவடி அருகாமையில் தொடக்கி வைத்தார்.

இந்த வருட தொடக்க விழா நிகழ்ச்சி நேரடி மற்றும் டிஜிட்டல் கூறுகளின் அடிப்படையில் அனைத்து மாநிலங்களிலும் ஒரே நேரத்தில் மத்திய அரசாங்கத்துடன் இணைந்து நடத்தப்பட்டது.

தற்போது கோவிட்-19 தொற்றுநோய் எதிர்த்து போராடும் வேளையில் புதிய இயல்பு மற்றும் நிர்ணயிக்கப்பட்ட நிர்வாக நடைமுறைகள்(எஸ்.ஓ.பி) அமலில் இருந்தாலும் பொது மக்களிடையே தேசப்பற்று மேலோங்கி தான் இருக்கிறது என முதல்வர் தெரிவித்தார்.

“இந்த ஆண்டு சுதந்திரத் தினம் மற்றும் தேசியக் கொடியைப் பறக்க விடுவோம் எனும் பிரச்சாரம் கொண்டாடுவதற்கு வாய்ப்புக் கிடைக்கப்பெற்றதை எண்ணி மகிழ்ச்சியடைகிறேன்.

“இந்த ஆண்டு சுதந்திர தினக் கொண்டாட்டத்தின் கருப்பொருள் ‘பரிவுமிக்க மலேசியா’ என்பதாகும். இந்த கருப்பொருள் அனைத்து தரப்பினரும் ஒன்றிணைந்து கோவிட்-19 பரவாமல்

2020-ஆண்டுக்கான சுதந்திர மாதக் கொண்டாட்டம் மற்றும் தேசியக் கொடியை பறக்கவிடுவோம் பிரச்சாரம் தொடக்க விழாக் கண்டது



மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் அரசு நிறுவனங்களுக்கு தேசிய கொடி வழங்கினார்.

தடுக்கும் போராட்டத்தை மையமாக கொண்டது.

“அனைவரின் பரிவுமிக்க செயலானது ஒருவருக்கொருவர் கவனித்து கொள்ளுதல் மற்றும் சுதந்திரக் கொண்டாட்டத்தின் புரிதலை உணர்த்த வித்திடும்,” என முதல்வர் தமது உரையில் இவ்வாறு கூறினார்.

இந்நிகழ்ச்சியில் மாநில சட்டமன்ற சபாநாயகர் டத்தோ லாவ் சூ கியாங், இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி, மாநில செயலாளர் டத்தோ அப்துல் இரசாக் ஜாஃபார், சட்டமன்ற உறுப்பினர்கள், ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர்கள் மற்றும் பிரமுகர்கள் கலந்து கொண்டனர்.

சாவ் கொன் யாவ் கூறுகையில், இந்த சுதந்திர மாதம் மற்றும் தேசியக் கொடியை பறக்கவிடுவோம் எனும் கொண்டாட்டம் மலேசியா நாட்டின்

மீது கொண்ட மரியாதை, சுபிட்சம் மற்றும் அமைதிக்கான தேசப்பற்றை பதிவுச் செய்யும் அரசாங்கத்தின் முயற்சியாகத் திகழ்கிறது.

“பல்லின மக்களுடன் ஒன்றிணைந்து வாழ்வதன் மூலம் ஒருவருக்கொருவர் மரியாதை மற்றும் விட்டுக்கொடுக்கும்



முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் பொது மக்கள் வாகனங்களில் தேசிய கொடியைப் பொருத்தினார்.

மனப்பான்மையுடன் ஒற்றுமை பேணி வாழ துணைபுரிகிறது.

“ ம லே சி யா வி ல் அனுசரிக்கப்படும் பல்லின மக்களின் கலை, கலாச்சாரம், பாரம்பரியம் தனித்துவம் மிக்கதாகவும், பல ஆண்டுகளாக இந்நாட்டின் ஒற்றுமை மற்றும் பன்முகத்தன்மையை பறைச்சாற்றும் தூணாகவும் இடம்பெறுகிறது,” என்றார்.

இந்த ஆண்டுக்கான சுதந்திரக் கொண்டாட்டம் மற்றும் தேசியக் கொடியை பறக்கவிடுவோம் எனும் பிரச்சாரம் மாநில அரசு, மலேசிய தகவல் துறையுடன் இணைந்து ஏற்பாடு செய்கிறது.

‘பரிவுமிக்க மலேசியா’ என்ற கருப்பொருளுடன் கொண்டாடப்படும் இந்த பிரச்சாரம் ஜூலை,16 முதல் ஆகஸ்ட், 30 வரை கொண்டாடப்படும். இந்த

பிரச்சாரத்தின் போது ‘மெர்டேகா @ கொமுனித்தி’, தேசப்பற்று பேச்சு போட்டி, கவிதை போட்டி, தேசப்பற்று கதை சொல்லும் போட்டி மற்றும் பல போட்டிகள் இடம்பெறுகின்றன.

அனைத்து தரப்பினரும் தேசியக் கொடியை வாகனங்கள் அல்லது வளாகங்களில் தேசியக் கொடியை பறக்க விட வேண்டும் என கேட்டுக் கொண்டார். இதன் மூலம் தேசப்பற்றை வெளிப்படுத்துவதோடு கோவிட்-19 எதிர்த்து போராடும் போராட்டத்தை சித்தரிக்க முடியும்.

பினாங்கு தகவல் துறை இயக்குநர் சப்ரி சையத் கூறுகையில், இதுவரை சுமார் 5,000 தேசியக் கொடிகளை சமூக பிரதிநிதிகள், அரசு சாரா நிறுவனங்கள் (தன்னார்வ தொண்டு நிறுவனங்கள்) மற்றும் துறை பிரதிநிதிகளுக்கு விநியோகிக்கப்பட்டன என செய்தியாளர் சந்திப்பில் கூறினார்.

“கடந்த ஜூலை,16 முதல் ஆகஸ்ட்,30 வரை பினாங்கு மாநில அளவில் ‘இன்ஃபோ ஆன் வீல்ஸ்’ (Info On Wheels) எனும் திட்டத்தின் கீழ் 100 நிகழ்ச்சிகள் நடத்தப்படும். ஒரு மாவட்டத்தில் 20 நிகழ்ச்சிகள் நடத்த திட்டமிட்டுள்ளதாக,” மேலும் கூறினார்.

முதல்வர் 40 மாநில அரசு மற்றும் கூட்டரசு நிறுவனங்களுக்கு தேசியக் கொடியை வழங்கி ‘இன்ஃபோ ஆன் வீல்ஸ்’ எனும் அணிவகுப்பை தொடக்கி வைத்தார்.

ரொபினா பூங்கா புதுப்பொழிவுடன் திறப்பு விழாக் கண்டது.

தெலோக் ஆயிர் தாவார் - தாமான் ரொபினா அருகிலுள்ள கடற்கரை பொழுதுபோக்கு பகுதி ரோபினா சுற்றுச்சூழல் பூங்காவாக உருமாற்றம் காண ரிம1,464,000 நிதி செலவிடப்பட்டது.

6,664 ஏக்கர் நிலப்பரப்பை கொண்ட இந்த பொழுதுபோக்கு பூங்காவில் 4.5 ஏக்கர் நிலத்தில் மட்டுமே மேம்பாட்டுப் பணிகள் மேற்கொள்ளப்பட்டது. இது மத்திய செபராங் பிறை மாவட்டத்திற்கான பொழுதுபோக்கு சுற்றுலா தளங்களில் ஒன்றாக திகழ்கிறது.

“இந்த பொது இடம் வெற்றிகரமாக ஒரு பொழுது போக்கு பூங்காவாக மாற்றப்பட்டுள்ளது. இது இவ்வட்டாரத்தை சார்ந்த பார்வையாளர்களுக்கும் குடியிருப்பாளர்களுக்கும் பயனளிக்கும்,” என்று ரோபினா சுற்றுச்சூழல் பூங்காவை அதிகாரப்பூர்வமாக தொடக்கி வைத்து முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் இவ்வாறு குறிப்பிட்டார்.

மேலும், செபராங் பிறை மாநகர் கழகம் (எம்.பி.எஸ்.பி) அந்த பகுதியில் எஞ்சியுள்ள 2 ஏக்கர் நிலத்தில் அடுத்த கட்ட பொழுதுபோக்கு திட்டத்தின் மேம்பாட்டுப் பணிகள் செயல்படுத்தும் என மாநில முதல்வர் கூறினார்.

இதனிடையே, கடந்த ஜூன் மாதம் மாநில அரசு அறிமுகப்படுத்திய ‘Jom! Experience Penang’ திட்டத்தின் வாயிலாக இம்மாநில சுற்றுலாத் துறையை புத்துயிர் பெற செய்யும் என மாநில முதல்வர் நம்பிக்கை தெரிவித்தார்.

“மாநில அரசு அறிமுகப்படுத்திய இத்திட்டத்தின்மூலம் உள்நாட்டு சுற்றுப்பயணிகளிடையே நல்ல வரவேற்பு கிடைத்துள்ளது.

“எடுத்துக்காட்டாக, தங்கும்விடுதி சலுகைகள், குறிப்பாக தஞ்சாவூர் பூங்கா பகுதியிலும், மற்றொன்று புக்கிட் பெண்டேராவுக்கு அருகாமையிலும் சிறப்பு கழிவுகள் வழங்கப்படுகிறது.

“பினாங்கின் உள்நாட்டு சுற்றுலாத்

துறை தற்போது கோவிட்-19 தாக்கத்தில் இருந்து மீட்சி கண்டு வருகிறது. இது புக்கிட் பெண்டேரா உச்சத்தில் இருந்து சுற்றுப்பயணிகள் கீழ் தளம் இறங்குவதற்கு இரண்டு மணி நேரம் வரை வரிசையில் நிற்க வேண்டிய நிலைமையின் வாயிலாக புலப்படுகிறது, என்றார்.

“ ஒரு நாளைக்கு புக்கிட் பெண்டேராவிற்கு சுற்றுப்பயணிகளின் எண்ணிக்கை கோவிட்-19 தாக்கத்தின் முந்தைய போலவே 8,000-ஆக பதிவாகியுள்ளது. வார இறுதி மற்றும் விடுமுறை காலங்களில் சுற்றுப்பயணிகளின் எண்ணிக்கை 8,000 - 10,000 வரை பதிவாகிறது”, என தஞ்சோங் நாடாளுமன்ற உறுப்பினருமான சாவ் குறிப்பிட்டார்.

கடந்த மார்ச், 18 முதல் நடமாட்டக் கட்டுப்பாட்டு ஆணை (பி.கே.பி) அமலாக்கத்தால் நாட்டின் எல்லை வாயில்கள் இன்னும் மூடப்பட்டிருக்கிறது. இதனால், பினாங்கு மாநிலத்திற்கு வெளிநாட்டு சுற்றுலாப் பயணிகள் வருகையளிக்க



ரொபினா பொழுது போக்கு பூங்காவில் பொது மக்கள் பயன்பாட்டுக்கு மிதிவண்டி பாதை அமைக்கப்பட்டுள்ளது

முடியாமல் மாநில மருத்துவ சுற்றுலாத் துறையும் பாதிக்கப்பட்டுள்ளது என்று கூறினார்.

கோவிட் - 19 ன் இரண்டாவது அலை நிகழாமல் தடுக்க முயற்சிப்போம், ஏனெனில் பொருளாதாரத் துறைக்கு இது மிகப்பெரிய பாதிப்பை விளைவிக்கும். ஆகவே, பினாங்கில் நிர்ணயிக்கப்பட்ட நிர்வாக நடைமுறைகளை (எஸ்.ஓ.பி) துரிதமாக செயல்படுத்த கண்காணிப்புகள் மேற்கொள்ளப்படும். பினாங்கு2030 இலக்கை

அடைய பொழுதுபோக்கு, விளையாட்டு, கலை, பாரம்பரியம் மற்றும் கலாச்சார வசதிகளை பன்முகப்படுத்த எம்.பி.எஸ்.பி மேற்கொண்ட முயற்சிகளில் தாமான் ரோபினா சுற்றுச்சூழல் பூங்கா திட்டமும் ஒன்றாகும் என்று ரோசாலி கூறினார்.

எம்.பி.எஸ்.பி பண்டார் பெர்டாவில் (செபராங் ஜெயாவுக்கு அருகில்) சுற்றுச்சூழல் கோரிடார் பூங்காவை ரிம930,000 செலவில் விரிவுபடுத்துகிறது.

பட்டர்வொர்த் மின்னியல் நூலகம் மீண்டும் பொது மக்கள் பயன்பாட்டுக்குத் திறக்கப்பட்டது

பாகான் டாலாம் - செபராங் பிறையின் முதல் மின்னியல் நூலகமான பட்டர்வொர்த் மின்னியல் நூலகம் (பி.டி.எல்) இப்போது பொதுமக்கள் பயன்பாட்டுக்கு முழுமையாக திறக்கப்பட்டுள்ளது.

கம்போங் பெங்காலி அருகே இரண்டு மாடி கட்டிடத்தில் இயங்கும் பி.டி.எல் நூலகம், பிணாங்கு மாநில அரசால் உருவாக்கப்பட்ட நான்காவது மின்னியல் நூலகமாகும்.

பட்டர்வொர்த் மின்னியல் நூலகம் ஜூலை, 15-ஆம் தேதி திறக்கப்பட்டது முதல் ஒவ்வொரு நாளும் சுமார் 200 பேர் வருகை அளிக்கின்றனர் என்று உதவி தகவல் தொழில்நுட்ப துணை அதிகாரி நோர் ஃபிரா மட் சல்லே, விவரம் தெரிவித்தார்.

“வார இறுதி நாட்களில் (சனி மற்றும் ஞாயிறு) ஒவ்வொரு நாளும் சுமார் 300-க்கும் அதிகமான வருகையாளர்கள் வருகிறார்கள்.

“பா ர் வ ய ா ள ர் க ளி ன் எண்ணிக்கை உண்மையில் வரம்பற்றது, ஆனால் நாங்கள் இன்னும் மீட்சிநிலை நடமாட்ட கட்டுப்பாட்டு ஆணை (பி.கே.பி.பி) செயல்படுத்தும்



பட்டர்வொர்த் மின்னியல் நூலகம்

காலகட்டத்தில் இருப்பதால், நெரிசலைத் தவிர்க்க நாங்கள் வருகையாளரின் எண்ணிக்கையை கட்டுப்படுத்துகிறோம் என நோர் ஃபிரா தெரிவித்தார்.

இந்த மின்னியல் நூலகத்தில் வருகையாளருக்கு பயனளிக்கும் வகையில் சுமார் 5,494 மின் புத்தகங்கள் உள்ளன.

பொதுமக்கள் மடிக்கணினி அல்லது தனிப்பட்ட ஸ்மார்ட்போன் வழியாக இந்த புத்தகங்களை அணுக விரும்பினால், உறுப்பினராக (இ-புக்) பதிவு

செய்ய ஓர் ஆண்டுக்கு ரிம60 கட்டணமும், அதேவேளையில் மாணவர்களுக்கு 50 சதவீதம் தள்ளுபடியும் வழங்கப்படும்.

அதோடு, பார்வையாளர்கள் அதிகபட்சம் இரண்டு புத்தகங்களையும் இரவல் வாங்கலாம். இந்த புத்தகங்கள் ஏழு நாட்களுக்குள் திருப்பித் தர வேண்டும்.

மேலும், இம்மின்னியல் நூலகத்தில் கிடைக்கும் மற்ற வசதிகளில் ஓர் ஆய்வு அறை, ஒன்பது பேர் அமரக்கூடிய டெலிகான்ஃபரன்சிங் அறை, ஒரு கருத்தரங்கு அறை



மின்னியல் நூலகத்தின் நுழைவதற்கு முன்பு உடல் வெப்பநிலை பரிசோதிக்கப்படும்

மற்றும் நிகழ்வு மண்டபம் ஆகியவை அடங்கும். இந்த வசதிகள் அனைத்தும் பல்வேறு பொருத்தமான நிகழ்வுகளுக்கு பொதுமக்களுக்கு வாடகைக்குத் திறக்கப்பட்டுள்ளன.

நான்கு முதல் 12 வயதுக்குட்பட்ட குழந்தைகளுடன் வருகையளிக்கும் பெற்றோருக்கு பிரத்தியேகமாக குழந்தைகள் அறை வழங்கப்படுகிறது. பெற்றோர்களே தங்கள் குழந்தைகளைக் கண்காணிக்க வேண்டும் என அறிவுறுத்தப்படுகிறது.

தற்போது, மீட்சிக்கான நடமாட்டக் கட்டுப்பாட்டு ஆணை (பி.கே.பி.பி) அமலாக்கத்தில் இருப்பதால் வருகையாளர்கள் முகக்

கவசம் அணிய வேண்டும்; உடல் வெப்பநிலையை சரிபார்க்க வேண்டும் மற்றும் சமூக இடைவெளியை கடைப்பிடிக்க வேண்டும்.

நம் நாட்டில் முதல் மின்னியல் நூலகங்களை உருவாக்கிய முதல் மாநிலமாக பிணாங்கு திகழ்கிறது.

2030 ஆண்டுக்குள் அறிவார்ந்த நகரமாகப் பிரகடனப்படுத்த, டிஜிட்டல் நூலகங்களை நிர்மாணிப்பதும் மின்னணு மற்றும் புத்தகமில்லாத வாசிப்புப் பொருட்களை வழங்குவதன் மூலம் கல்வித் துறையில் தொழில்நுட்ப வளர்ச்சியை கொண்டு வரும் மாநில அரசின் முயற்சிகளில் இதுவும் ஒரு பகுதியாக விளங்குகிறது.

தெலுக் பஹாங் அணையில் மேக விதைப்புத் திட்டம் மேற்கொள்ளப்படும்

ஜார்ச்டவுன் - பிணாங்கு மாநில அரசு தெலுக் பஹாங் அணையின் நீர் மட்டத்தை அதிகரிக்க மழை உற்பத்தியை உருவாக்க மேக விதைப்பு நடவடிக்கைகள்(ஓ.பி.ஏ) தொடர்ந்து செயல்படுத்த திட்டமிட்டுள்ளது.

தெலுக் பஹாங் அணையில் தற்போது நீர் மட்டம் 19.5 சதவீதத்தை எட்டியுள்ள நிலையில் இந்த நடவடிக்கை உடனடியாக முன்னதாக, மாநில அரசு 16 மேக விதைப்புத் திட்டங்கள் செயல்படுத்த ரிம480,000 நிதி ஒதுக்கீடு செய்தது. இதுவரை இன்னும் எட்டு திட்டங்கள் செயல்படுத்தாமல் இருப்பதாக சாவ் கொன் யாவ் தெரிவித்தார்.

“மாநில அரசு தெலுக் பஹாங் அணையில் எட்டு மேக விதைப்புத் திட்டங்கள் செயல்படுத்த நிதி ஒதுக்கீடு செய்துள்ளது.

“இருப்பினும், மேக விதைப்புத் திட்டம் செயல்படுத்தப்படும் போது தெலுக் பஹாங் அணையில் மழை பெய்யும் என்பதற்கு எவ்வித உத்தரவாதமும் வழங்க முடியாது. ஏனெனில், இது வளிமண்டல பிணாங்கு நீர் விநியோக வாரியத்தின் (பி.பி.ஏ) நிர்வாக தலைவரான சாவ், மாநில அரசு பிணாங்கில் நீர் பங்கீட்டு முறையை செயல்படுத்தாது என்று உறுதியளித்தார்.

பிணாங்கு நீர் ஒழுங்குமுறை ஆணையம் (பி.கே.எஸ்.ஏ), பிணாங்கு நீர் விநியோக நீர் வாரியம்(பி.பி.ஏ) மற்றும் மலேசிய வானிலை ஆய்வு துறை (எம்.இ.டி மலேசியா) ஆகியோரிடம் இத்திட்டம் செயல்படுத்த ஒப்படைக்கப்படும்”, என செய்தியாளர்களின் கேள்விக்கு மாநில முதல்வர் சாவ் கொன் யாவ் இவ்வாறு பதிலளித்தார்.

முன்னதாக, மாநில அரசு 16 மேக விதைப்புத் திட்டங்கள் செயல்படுத்த ரிம480,000 நிதி ஒதுக்கீடு செய்தது. இதுவரை இன்னும் எட்டு திட்டங்கள் செயல்படுத்தாமல் இருப்பதாக சாவ் கொன் யாவ் தெரிவித்தார்.

இதற்கிடையில், ஒரு மாதத்திற்கு முன்பு மத்திய செபராங் பிறை மாவட்டத்தில் மட்டுமே அதிகமான மழைப்பொழிவு பதிவாகியுள்ளது. எனினும், மற்ற மாவட்டங்களில் மழை விநியோகம் குறைவாகவே பதிவு செய்யப்பட்டுள்ளது. குறைவாகவே பதிவு செய்யப்பட்டுள்ளது. வாரியத்தின் (பி.பி.ஏ) நிர்வாக தலைவரான சாவ், மாநில அரசு பிணாங்கில் நீர் பங்கீட்டு முறையை செயல்படுத்தாது என்று உறுதியளித்தார்.

கோவிட்-19 எதிரான போர் இன்னும் முடியவில்லை - ஜெக்டிப்

ஜார்ச்டவுன் - மீட்சிநிலை கட்டுப்பாட்டு ஆணை (பி.கே.பி.பி) அமலாக்கத்தில் வழங்கப்பட்ட தளர்வுகளை இம்மாநில மக்கள் மெத்தமைகவும் அலட்சியமாகவும் பின்பற்றக்கூடாது.

வீடமைப்பு, உள்நுராட்சி மற்றும் நகர்ப்புற & கிராமப்புற திட்டமிடல் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக்டிப் சிங் டியோ கூறுகையில், மாநில அரசு பிணாங்கில் கோவிட்-19 தொற்றுநோயின் வழக்குகள் சுழியம் இலக்கை பதிவுச் செய்ய கடுமையாக உழைத்துள்ளது.

எனவே, இந்த வழக்கு மீண்டும் உயர வாய்ப்பில்லை என பொது மக்கள் மிகுந்த அலட்சியத்துடன் இருக்க வேண்டாம் என்று அறிவுறுத்தினார்.

தற்போது, நடமாட்டக் கட்டுப்பாட்டு ஆணை (பி.கே.பி) அமலாக்கத்தில் இருப்பதால் நிர்ணயிக்கப்பட்ட நிர்வாக நடைமுறைகளை(எஸ்.ஓ.பி) அவசியம் பின்பற்றப்பட வேண்டும். இதனை மீறுவோர் மீது கட்டாயம் நடவடிக்கை எடுக்க மாநில அரசு தயங்காது என ஜெக்டிப் எச்சரித்தார்.



கோவிட்-19 குறித்த செய்தி அறிக்கையை ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக்டிப் சிங் டியோ காண்பிக்கிறார்.

கெடா மற்றும் கூச்சிங் மாநிலங்களில் கோவிட்-19 வழக்கு மீண்டும் பதிவாகியுள்ளதை தொடர்ந்து பிணாங்கு மாநிலத்தில் இம்மாதிரியான நிலைமை நிகழாமல் தடுக்க நடவடிக்கைகளும் கண்காணிப்புக்கும் துரிதப்படுத்தப்படும்.

மாநில அரசு இரு ஊராட்சி மன்றங்களும் எஸ்.ஓ.பி பின்பற்ற தவறும் தரப்பினர் மீது நடவடிக்கை எடுக்க அனுமதி வழங்கியுள்ளது.

“இந்த கோவிட்-19

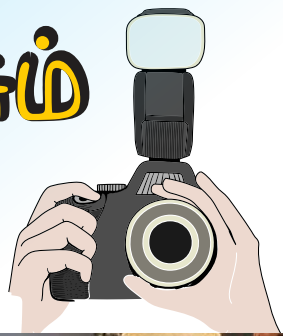
தொற்றுநோயை இலகுவாக எடுத்துக் கொள்ள வேண்டாம் என்று பிணாங்கு மக்களை நான் கேட்டுக் கொள்கிறேன், இதற்கான தடுப்பூசி கண்டுபிடிக்கும் வரை எங்கள் போராட்டம் முடிவடையவில்லை.

ஆகவே, பொது இடங்களில் சமூக இடைவெளி அமல்படுத்துதல், முகக்கவசம் அணிதல் போன்ற பாதுகாப்பு அம்சங்களை அமல்படுத்த வேண்டும்”, என டத்தோ கெராமாட் சட்டமன்ற உறுப்பினருமான ஜெக்டிப் வேண்டுகோள் விடுத்தார்.

இதனிடையே, இரண்டு ஊராட்சி மன்றங்களிலும் சுமார் 5,000 பணியாளர்கள் பொதுச் சந்தைகளில் எஸ்.ஓ.பி பின்பற்றுவதை உறுதிப்படுத்த பணியில் அமர்த்தப்பட்டுள்ளனர்.

அனைத்து தரப்பினரும் கோவிட்-19 தாக்கத்தில் இருந்து விடுப்பட ஒத்துழைப்பு நல்க வேண்டும் என கேட்டுக் கொண்டார்.

கதைப்பேசும் படங்கள்



அடுத்த ஆண்டுக்கான சக்மா விளையாட்டுப் போட்டியில் டிராகன் படகு போட்டியாளர்கள் பங்கு கொள்ள பயிற்சியைத் தொடங்கினர்.



ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் பீ புன் போ செத் நிக்கோலஸ் காப்பகம் மற்றும் ஆன்லைன் உடல் ஊனமுற்ற குழந்தைகள் பராமரிப்பு நிதி திரட்டும் திட்டத்தை அதிகாரப்பூர்வமாகத் தொடக்கி வைத்தார்.



பாகான் டாலாம் சட்டமன்ற உறுப்பினர் சத்தீஸ் வாராந்திர சேவை மைய சந்திப்புக் கூட்டத்தில் பொது மக்களுக்கு நிதியுதவி வழங்கினார்.



மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் சுற்றுலாத் துறை மேம்படுத்த 'பொறுப்பு மிக்க சுற்றுலா பிரச்சாரத்தை' (Kemper Pelancongan Bertanggungjawab) தொடக்கி வைத்தார்.



பத்து உபான் சட்டமன்ற உறுப்பினர் குமரேசன் பி.டி.சி அடுக்குமாடி 10, லெபோ நிப்பா குடியிருப்பாளர்களுடனான சந்திப்புக் கூட்டத்தில் கலந்து கொண்டார்.



மலேசிய இந்துதர்ம மாமன்றம் பினாங்கு அருள்நிலையம் ஏற்பாட்டில் இல்ல பூஜை நடைபெற்றது

Local governments brainstorm to uplift economy

■ Story by **Tanushalini Moroter**
 ■ Pix by **Noor Siti Nabilah Noorazis**

LOCAL governments in the country came together on webinar recently to share their views and exchange ideas on restoring the economy through various initiatives.

According to Penang Island City Council (MBPP) mayor Datuk Yew Tung Seang, a total of 1,000 participants from local governments in Malaysia took part in one of the biggest webinar platforms held thus far in the country.

The webinar, titled “Stimulating Local Economy Post Covid-19”, was organised by Malaysian Association of Local Authorities (Mala). It had four panellists who represented

district council, local municipal council, local city council, and United Cities and Local Governments Asia Pacific (UCLG-ASPAC).

The panellists were Gua Musang district president Datuk Norazman Abd Ghani, Port Dickson Municipal Council president Mohd Zamri Mohd Esa, Miri City Council secretary Morshidi Frederick and UCLG-ASPAC secretary general Dr Bernadia Irawati Tjandradewi.

The webinar also featured United Nations Human Settlements Program (UN Habitat) executive director Datuk Seri Maimunah Mohd Shariff.

Yew urged all the local authorities to work towards enhancing the economy in their respective

cities as the country is currently in the recovery period of the movement control order.

“In times like this, we need to utilise our resources to stimulate the local economy especially to help those who are involved in the micro economy.

“There should be a continuous involvement with industries where the local government needs to provide opportunities to those industries which are affected such as tourism, construction, traders as well as multinational companies (MNC).

“They should be given the opportunity to share their problems as well as getting input and suggestions with regard to receiving

help from the local authorities.

“The local authorities need to optimise the facilities and existing infrastructure through the public-private partnership to revive the economy and help people to rebuild their livelihood,” said Yew, who chaired the webinar on July 20.

Yew said the statistics given by the Department of Statistics Malaysia (DOSM) showed that the national unemployment rate has increased by 5%, which is the highest in the last 30 years.

“Although the Covid-19 pandemic has been mitigated well, the movement control order (MCO) has impacted almost all the economic sectors on a large scale.

“This has resulted in the increase of ‘loss of employment’ rate for the first quarter of the year (2020) by 42% compared to the same quarter of the year in 2019.

“The number of people being jobless has also increased to almost 50% which is equivalent to some 800,000 people this year,” said Yew.

Meanwhile, Housing and Local Government Ministry secretary-general Datuk Zainal Abidin Abu Hasan in his keynote address, stated that local authorities need to facilitate and expedite any kind of assistance to the traders during the recovery movement control order (RMCO) so as to boost the local economy.



Yew (centre) with MBPP secretary Datuk Addnan Mohd Razali and Zainal speaking to the participants of the webinar.

MBPP's ‘mosquito busters’ on destroy mission

THE Penang Island City Council (MBPP) has embarked on a “search and destroy” mission to eradicate the breeding of Aedes mosquitoes as well as to stop the spread of chikungunya infections.

According to MBPP assistant environmental health officer Rafi Sharma Mohd Nor Manoharan, the squads comprising members from various departments of the council are going all out to clean up public spaces and residential areas in George Town.

“Our mission is focused on George Town where we have identified 14 to 15 localities that are high risk.

“The squads will be going as far as an 800m radius to clear up the potential breeding grounds of the Aedes mosquitoes. Manpower from various departments is a plus point for us as it will help us to stretch the radius of our operation.

“Since July 16, we have collected an enormous amount of waste such as plastic containers. We hope that by the end of our mission on July 29, the

prevalence of chikungunya and dengue cases will subside,” said Rafi, who is also the head of the operation.

Rafi added that apart from the search and destroy mission, the council, through its anti-dengue teams, has also been consistently carrying out fogging activities in the hotspots.

“The operation that we have launched involves the killing of mosquito larvae, but we should also eradicate the adult mosquitoes without which we will not be able to bring down the number of cases.

“In the evenings, the council’s anti-dengue teams will be fogging the hotspots according to their weekly schedule,” added Rafi.

Some 200 workers from MBPP’s “search and destroy” mission



The ‘larvae buster’ squads assembling at Armenian Park before starting their ‘search and destroy’ operation.



squad gathered at Armenian Park in George Town as early as 7.30am on July 22 to carry out their work.

Meanwhile, Komtar assemblyman Teh Lai Heng, who was also present to give support to the squad, commended the proactive step taken by the council.

“The public also should play an important role by preventing their homes from becoming breeding grounds for Aedes,” said Teh.

One of the places identified during the mission was Argus Lane, where MBPP personnel cleared clogged drains, removed debris and destroyed mosquito breeding grounds.

According to the council’s health inspector (Vector Unit), Muhd Naim Zaini, the most effective way to control the situation was to destroy the mosquito breeding sites.

“We have received a report that a resident nearby had been infected with dengue recently.

“So far, all the owners of the premises nearby have given their fullest cooperation to us,” he told Buletin Mutiara.

Team members from one of the squads cleaning up the ground near Argus Lane.

Accredited for successful SOP compliance

Story by **Kevin Vimal**
Pix by **Alissala Thian**

SIXTEEN tourism operators were recently awarded accreditation certificates for successfully complying with the standard operating procedures (SOPs) during Covid-19 pandemic.

Penang Tourism Development, Arts, Culture and Heritage Committee chairman Yeoh Soon Hin had recently announced that Penang is the first state in Malaysia to initiate the accreditation system.

The system aims to motivate tourism operators and to let visitors trust in the operators during this crisis.

Among the participating sectors were hotels, tourist attraction

spots and shopping malls.

"I would like to thank the state Health Department, Penang Island City Council (MBPP) and Seberang Perai City Council (MBSP) for working closely with my office and the state government in making this programme a success.

"Public health and safety are of utmost importance. This system will help motivate all parties to play their part in adhering to hygiene and safety protocols while we work hard to revive the state's economy.

"The evaluation team, which consists of officers from MBPP, MBSP and the Health Department, conducted audits and found that all participating parties have successfully complied with the SOPs,"



Yeoh (centre) and Chan (right) placing the 'complied' sticker at the entrance of Gurney Plaza Centre as Ooi looks on.

Yeoh said during the presentation of accreditation certificates for Covid-19 preparedness on July 19.

Yeoh said those accredited would receive an official logo that could be put up at their respective premises.

The logo can be used to encourage visitors to visit their premises.

"Countries such as Singapore, Thailand and Indonesia are practis-

ing this system. I want Penang to be the first state in our country to practise this system," Yeoh added.

Peter Chan, manager of Gurney Plaza Centre which was the event host, applauded the state government and all parties involved for implementing the system that has helped to boost stronger confidence among the public who are visiting hotels, tourist spots and

shopping malls.

Also present were Penang Global Tourism chief executive officer Ooi Chok Yan and Ministry of Tourism and Culture Penang (Motac) director Jonathan Freddy Bagang.

Tourism operators who are interested to take part in this programme can apply via the penanglawancovid19.com/accreditation website.



PERTANDINGAN MELUKIS POSTER BERTEMAKAN:

Penang Lawan COVID-19!






1. Penyertaan terbuka kepada mereka yang berusia 13 tahun dan ke atas.
2. Bebas menggunakan sebarang jenis bahan mewarna.
3. Saiz kertas lukisan adalah A3 (29.7 cm x 24 cm).
4. Lukisan grafik dan adaptasi menggunakan komputer adalah tidak dibenarkan.
5. Lukisan dan idea adalah hasil ciptaan sendiri.
6. Setiap set penyertaan perlu bertemakan **"Penang Lawan COVID-19!"** beserta dengan logo dan hashtag #UntukNegeriKita #kitajagakita.
7. Borang butiran maklumat peribadi peserta perlu ditampal di bahagian belakang karya.
8. Penyertaan ahli keluarga terdekat barisan penganjur adalah tidak sah.
9. Semua karya adalah milik penganjur.
10. Tarikh tutup penyertaan, **30 September 2020.**

Sila isi butiran berikut:

Nama : _____

No. Kad Pengenalan : _____

Alamat : _____

No. Telefon : (Rumah) _____ (Bimbit) _____

Emel: _____

Pastikan semua butiran diisi dengan lengkap.

Exploring Bukit Tambun's food haven

Story by **Edmund Lee**
Pix by **Chan Kok Kuan**

FOOD, glorious food... we're anxious to try it - this is one of the lines in a song in the famous 1968 musical "Oliver!"

As everyone is well aware, Penang is famous for its food and has gained worldwide repute for having one of the best street foods.

This fame was not attained overnight but took years for the Penang government to promote the place as one of the must-visit destinations.

While the island is famous as a food haven, the mainland part too has some hidden gems which the locals are aware of.

Buletin Mutiara decided to explore the "small but yet rich with its heritage culture" of Bukit Tambun town.

Besides its fresh and inexpensive seafood, Bukit Tambun town is also famous for its "Jawa Mee" and "Hokkien Mee".

One such outlet selling the two delicacies is located in a spacious residential neighbourhood facing the main road.

As the owner was busy preparing the ingredients, the Buletin Mutiara team managed to speak with him.

Ong Lee Sah, 50, said his business was now in its third generation and he had been operating for a few decades.

Previously, he had been operating his business around Bukit

Tambun before deciding to operate from his house due to the movement control order (MCO) imposed by the government in March.

"Our business is as usual as our customers are mostly the locals and familiar faces.

"Many of them have been coming here since their childhood days while some of them even bring their kids and grandchildren nowadays.

"Our 'Hokkien Mee' speciality



Chew.

is different from others as its authentic taste and soup is from our traditional recipe.

"My place here has always been packed with people starting to come in as early as 11am. By noon, some may not have a place to sit and they need to queue up waiting for their turn," Ong said.

After catching up with Ong, Buletin Mutiara also managed to speak with Peh Chee Koon, owner of the How Kee Seafood Restaurant located nearby.



Goh.

Peh has been running the business for decades and pointed out that his business has slowly picked up after the MCO.

According to him, his restaurant is famous for its curry fish head and seafood dishes.

"My operating hours are from afternoon till the wee hours on the next day.

"Many of my customers would mostly come after midnight to have their supper.

"Some come from as far as the



According to the locals, the 'Jawa Mee' and 'Hokkien Mee' in Bukit Tambun are something extra special.

island or even Juru when they want to hang out somewhere," he said, adding that his seafood is priced reasonably.

Bukit Tambun assemblyman Goh Choon Aik, who was present when exploring the food haven in his constituency, said many people did not really realise the uniqueness of the town.

He said the place can be one of the destinations to visit especially during a one-day tour.

"You can explore the charm and heritage of the town before trying out the food here. You won't regret



The famous curry fish head in How Kee Seafood Restaurant.

it," he said. Goh also encouraged the usage of cashless transactions among the businesses at Bukit Tambun especially during the Covid-19 pandemic.

Bukit Tambun Village Committee chairman Chew Kean Nam was full of praise for what the town could offer.

"Bukit Tambun is all about food. You really can get a reasonable price for local dishes here," he said.

He hopes more people will visit the town in future to try out the local food.

Face masks for 27 schools in Bayan Baru

NEARLY 5,000 Year One pupils, pre-school children, school teachers and staff members in Bayan Baru parliamentary constituency recently received reusable and single-use face masks.

Bayan Baru MP Sim Tze Tzin handed over the face masks to representatives of all 27 schools in his constituency to help in the Covid-19 fight.

The 27 schools have a total of 2,977 Year One pupils and pre-school children and 1,916 school teachers and staff members.

Sim said the masks for the pupils and teachers were given at the right time.

"As far as I am concerned, the pandemic is not over yet as there are still active cases in our country.

"To avoid the next wave of the virus, we need to take extra pre-

cautionary measures by wearing masks and practising social distancing.

"All these measures are important to contain the virus.

"We emphasise the masks to be given to pre-school children and Year One pupils as they are more vulnerable to the virus due to their age.

"That is why we can't take things for granted but strive to do our part," Sim said before distributing the masks to the schools' representatives at a hawker complex in Bayan Baru.

He said the face mask distribution was made possible by the public and stakeholders who contributed a total of RM52,700.

Those who wish to donate can send their money to Pusat Khidmat Bayan Baru via Maybank account number 557054611829.

PINJAMAN PENDIDIKAN KERAJAAN NEGERI PULAU PINANG SESI 2020 / 2021



Permohonan Boleh Dibuat Secara Online mulai
1 JUN hingga 30 OGOS 2020

melalui **<http://epp.penang.gov.my>**

"Pinjaman Pendidikan Kerajaan Negeri Pulau Pinang diwujudkan pada tahun 1970 bertujuan untuk memberi pinjaman pendidikan tinggi kepada warganegara Malaysia yang lahir atau menerima sebahagian daripada pelajaran mereka di Pulau Pinang"

Unit Pinjaman Penuntut, Seksyen Kewangan
Pejabat Setiausaha Kerajaan Negeri Pulau Pinang
04-6505541 / 5165 / 5391 / 5627 / 5599

'Gender equality vital to propel country's growth'

■ Story by **Tanushalini Moroter**
 ■ Pix by **Noor Siti Nabilah Noorazis**

DIVERSITY and inclusive-ness correlate with the sustainability of a nation and its progress, says state executive councillor for Women & Family Development, Gender Inclusiveness & Non-Islamic Religious Affairs Chong Eng.

She cited gender equality as one of the goals listed in the United Nations' Sustainable Development Goals (UNSDGs) when she launched the Women in Zcience

(WIZ) at Tech Dome Penang July 17.

"I believe that we should give emphasis to having a balanced gender ratio in all sectors," Chong Eng said in her speech.

"We would like to encourage more girls to take up studies related to science as we want to produce more women scientists as well as expertise related to the STEM (Science, Technology, Engineering, Mathematics) subjects.

"Similarly, I also hope that more women will come forward and venture into politics as they can help initiate more policies that would bring about benefits to women.



(From left) Khong, Chong Eng, other dignitaries present and the participants making a sign referring to gender equality.

"This will help to reduce the existing gender gap in various fields, especially in politics," she added.

Chong Eng said the state government has implemented a gender inclusive policy for its agencies and departments with a ratio of 40:40:20, which is 40% women, 40% men and 20% open to both women and men.

"This ratio is to ensure that a particular gender will not dominate the administration, thus creating a balanced workforce whilst giving an equal opportunity for both genders.

"I hope that this policy can be emulated by the federal government for us to have a better future," she added.

Meanwhile, Tech Dome Penang

chief executive officer Dr Khong Yoon Loong urged parents to be accountable for providing devices needed by their children to take part in e-learning.

"The state government's effort in ensuring that students are not left behind in online learning through the 'E-Learning Computer Program' is really commendable.

"However, I feel that parents should understand the importance of equipping their kids with the necessary devices for e-learning and find ways to do so.

"In this Internet age, I feel that devices such as laptops, tablets and personal computers are something very essential," said Khong.

Besides that, Permatang Pau

MP Nurul Izzah Anwar, through a message screened at the event, said the key element to encourage students to explore fields related to STEM is by stirring their interest.

"We need more scientists and experts in the field of science to face the challenges that the future might offer, whether it's a pandemic or any kind of setback.

"When we have a solid foundation in science, we would be able to contribute to the well-being of our society and world at large," said Nurul Izzah.

Some 900 participants from 20 schools in Penang participated in the WIZ which was organised by Tech Dome Penang for the third time.



H'ng (centre) handing over the face masks to representatives of Parent-Teacher Associations of schools in his constituency.

Rep donates reusable face masks to schools

A TOTAL of 1,600 reusable face masks have been given to seven primary schools in Jawi.

Jawi assemblyman Jason H'ng Mooi Lye said the face mask donation was carried out by his service centre to safeguard the pupils from the Covid-19 pandemic when schools reopen in the recovery movement control order (RMCO) period.

"The face masks given are different from normal face masks because they are reusable and made from a 'copper fabric' material. This is cost-effective and at the same time the material gives protection against viruses and bacteria.

"Thus, it is a great and comfortable way to protect pupils.

"Besides washing hands with soap or sanitiser regularly, we should know that wearing a face mask is crucial as well to prevent the Covid-19 transmission. Hence, this is why the initiative is carried out," H'ng said in a statement to Buletin Mutiara.

According to H'ng, the face mask distribution was also aimed

at reducing the financial burden of those from underprivileged families.

However, H'ng said he was disappointed that he was not allowed to enter the schools to deliver the items.

"It's not just the seven primary schools but I have been barred from entering all schools in Jawi.

"I was told that the order came from the Education Ministry forbidding any politician or state representative who is not part of the current Perikatan Nasional-led federal government to enter the school compounds.

"In the end, I have to pass over all the face masks to the Parent-Teacher Association (PIBG) chairman of each school to help me hand over the items.

"This is really unfortunate as I am just trying to do my part as an elected representative of my constituency," he said.

H'ng urged the federal government to set aside political differences when it involves the people's interest.

PILIH BAHAN MENTAH YANG BERSIH & SELAMAT

Sayur-sayuran dan buah-buahan	Ikan	Daging	Ayam
<ul style="list-style-type: none"> Segar Tidak berkulat atau berulat 	<ul style="list-style-type: none"> Isi yang pejal dan anjal Mata jernih dan tidak tenggelam Insang berwarna merah Tidak berbau busuk 	<ul style="list-style-type: none"> Segar Tidak bertendur Tidak berbau busuk Tidak berubah warna Tidak lebam 	<ul style="list-style-type: none"> Isi pejal dan anjal Kulit cerah dan nampak segar Tidak bertendur Tidak berubah warna Tidak lebam
Telur	Makanan dalam tin atau kotak	Bahan kering	
<ul style="list-style-type: none"> Tidak retak atau pecah Kulit bersih dan tiada kesan najis 	<ul style="list-style-type: none"> Tidak kemek, koyak atau pecah Tidak berkarat Tidak mengembang Tidak tamat tarikh luput 	<ul style="list-style-type: none"> Tidak lembab atau basah Tidak reput Berkilat Tiada serangga atau bahan asing 	

KESELAMATAN MAKANAN
 TANGGUNGJAWAB BERSAMA
 #WorldFoodSafetyDay2020

CHIEF Minister Chow Kon Yeow has appealed to Malaysians, in particular Penangites, to stay vigilant in the fight against Covid-19.

"We should not be complacent. We should continue to be resilient so that we can defeat Covid-19 as best as possible," Chow told reporters after receiving a courtesy call by Lions Clubs in Region 1 (Penang Island) at Komtar on July 16.

"Although we have seen that Malaysia has flattened the curve, we still record new Covid-19 cases daily. We need to be careful.

"I would like to remind the people that the Covid-19 threat is not over. We are still facing the pandemic.

"We can see from the many examples happening in other countries. They have reopened the economic and social sectors but are forced to lock down again after the Covid-19 cases re-emerged."

Chow advised the public not to forget practising social distancing, wearing a face mask, washing hands with soap or sanitiser, and watching out for

CM: Don't let your guard down against Covid-19

Covid-19 symptoms. He said if anyone falls sick, the person should seek treatment at a hospital or clinic.

Chow also revealed that the Penang Covid-19 Fund, which was launched in March, now stands at RM2,996,534.59.

He thanked all the donors and supporters, adding that those who wish to donate could do so via Maybank account number 5570 5462 0930.

In addition to the state government purchasing a total of six million pieces of face masks until today, Chow said the state has also received a contribution of 527,210 face masks from various parties, including the contribution of 40,000 face masks from the Lions Clubs in Region 1 (Penang island).

So far, Chow said a total of



3,259,100 face masks have been distributed to the frontliners, rakyat, government agencies, schools and many others who are in need of them through the state representatives and Members of Parliament.

Future distribution will be made from time to time.

D308 B2 district governor

Datuk Yeoh Moh Chai (pix), who led the Lions Club delegation, said 20 Lions Clubs chipped in to contribute the 40,000 face masks.

"I would like to thank the Penang state government for its dedication and commitment in managing Covid-19 and to keep Penang a green state," Yeoh said.

"For more than 50 years, the Lions in Penang have taken on the challenges facing the local communities.

"The ongoing coronavirus pandemic has changed the way we live, work and serve. Along with the Penang state government, the Lions Clubs in Region 1 came together to raise 40,000 face masks to contribute to the community."

Among the Lions Clubs mem-

bers present were Ooi Chao Syhuan (council chair), Ong Hong Sing (cabinet secretary), Ooi Chee Beng (cabinet treasurer), Felix Chuah (global service team coordinator), Ricky Khoo Boon Hoe (Region 1 chair), Datuk Goh Eng Hoe and Vincent Yen Swee Foong.

On July 19, the 40,000 face masks in 13,333 sets were distributed at Rifle Range Market, Balik Pulau schools, Lip Sin market, Mount Erskine market, Cecil Street market, Light House – Penang Road, Jelutong market, Tanjung Bungah market, Lebuhr Noordin flats, Taman Terubong Jaya market, Farlim wet market, Balik Pulau market, Batu Ferringhi market, Relau Sri Aman market, Batu Lancang market, Chowrasta market, and Campbell Street market.

Technologist Tony Yeoh helms Digital Penang

PENANGITE Tony Yeoh Choon Hock, a former industry fellow of Singapore Institute of Technology (SIT) and a former vice-president of Technology at InterContinental Hotels Group (IHG), has been appointed the chief executive officer (CEO) of the recently-formed Digital Penang Sdn Bhd.

Chief Minister Chow Kon Yeow announced Yeoh's appointment at a press conference and also launched the logo of Digital Penang in Komtar on July 16.

Digital Penang was created by the state government this year to accelerate efforts in pursuing opportunities in the digital economy as well as to promote a digitally engaged society.

A former Penang Free School student, Yeoh holds an MBA from University of Auckland, New Zealand and BSc from Monash University, Australia.

He started his career with Singapore National Computer Board as one of the pioneers of the Civil Service Computerisation Programme and later on moved to New Zealand to work for a systems consulting company called Computer Sciences Corporation.



Yeoh says Digital Penang's plans will focus on finding the next engine of growth in digital services.

His other working experience was with Hewlett Packard (HP) China where over 12 years, he led the consulting and systems integration business.

"The Covid-19 crisis has changed the landscape and lifestyle of the public. It has demonstrated that going digital is no longer an option," Chow told the press conference.

"In line with Penang2030 vision for a 'Family-Focused Green and Smart State that Inspires

the Nation', several initiatives and plans covering institutional, economic and social aspects have been studied to enable the people's lives to return to normal as usual.

"Many agencies and departments have started multiple digital initiatives, especially under the framework of smart city. In order to align them to the Penang2030 vision, Digital Penang was set up as an umbrella organisation to oversee and inte-



grate these initiatives towards a common structure and agenda.

"The state government believes that Tony, as an experienced person with unique expertise in technology and business, will be able to shoulder the responsibility and lead Digital Penang with excellence."

Yeoh thanked Chow for his appointment.

"I'm glad to have this opportunity to serve and contribute to the state. I hope my years of international experience will be useful to the state's ambition to transform into the digital economy in line with Penang2030 vision," Yeoh said in his speech.

The current board of directors of Digital Penang are Chow (as chairman), state executive councillor Zairil Khir Johari (vice-chairman), Deputy Chief Minister II Prof Dr P. Ramasamy, state executive councillors Jagdeep Singh and Datuk Abdul Halim

Hussain, state Financial Officer Datuk Sarul Bahiyah Abu, Penang Institute CEO Datuk Ooi Kee Beng, PDC Telecommunications Service Sdn Bhd director and former Dell Inc

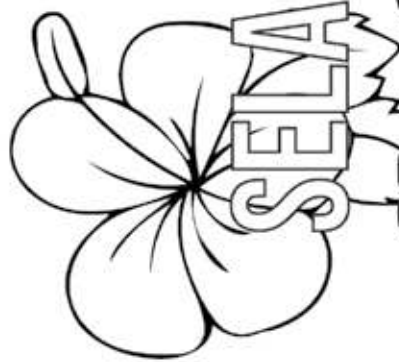
VP/managing director Tang Ching Siang and State Secretary Datuk Abdul Razak Jaafar.

Besides Yeoh, Chow also introduced other staff members of Digital Penang. They are Timothy Choy Xia Wei (senior manager, strategy and communications), Lee Chia Yi (senior manager, digital transformation), Mohammad Nasrullah Zulkifli (digital marketing specialist), Nur Azmina Salimi Uzair (administrative assistant), Julian Ooi Khai Ming (full stack specialist) and Yeap Zhe Chyuan (data analyst).

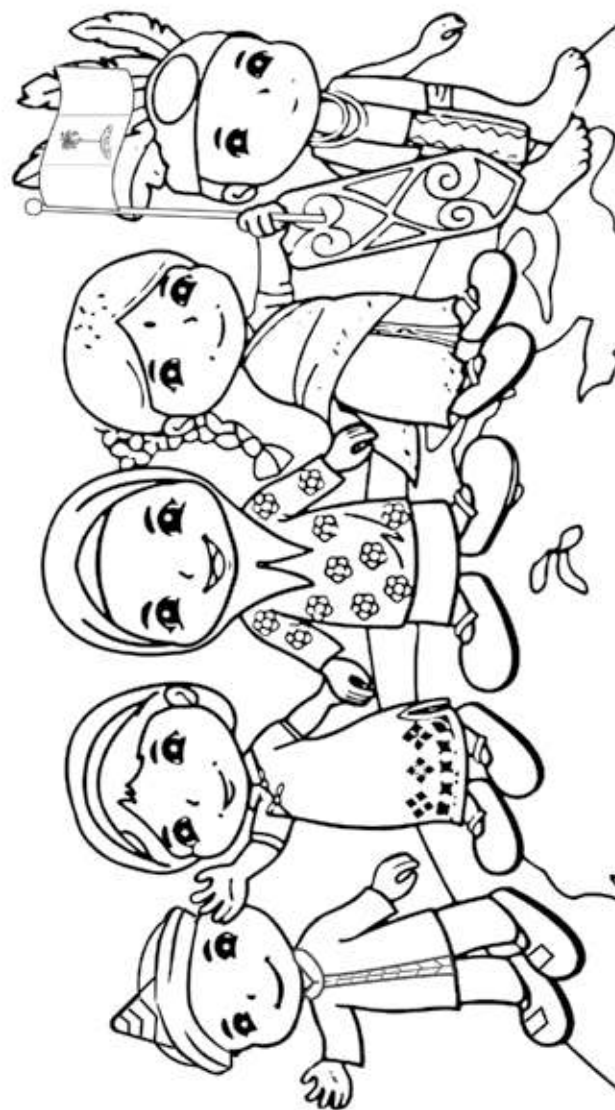
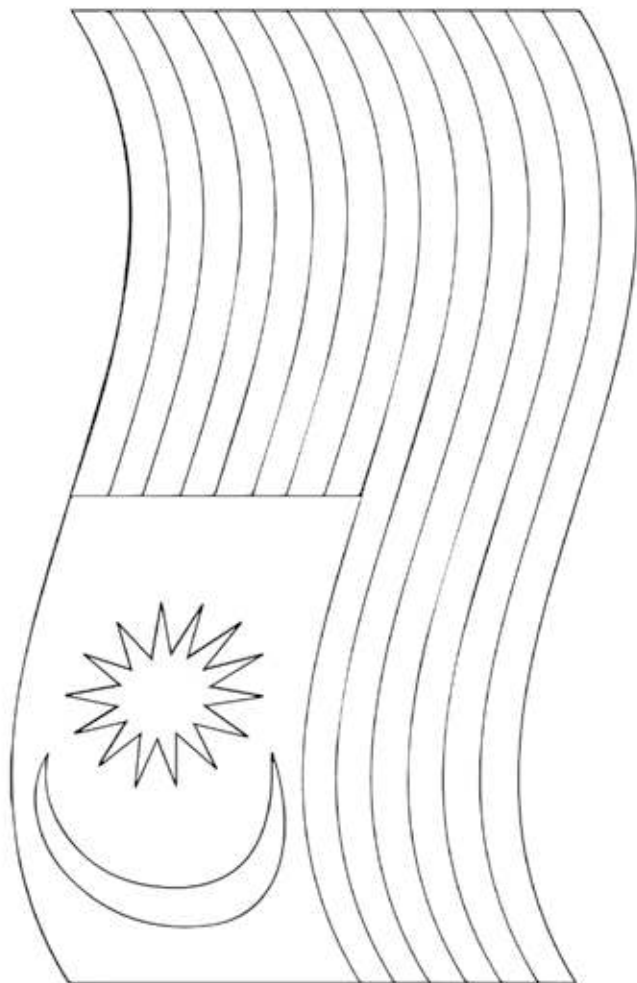
On its logo, he said the inspiration behind the logo is about conversations on change and the journey of digital transformation.

"The yellow and blue colours symbolise the state of Penang, uniting the digital community towards a common goal," he explained.

PENANG 2020



SELAMAT MENYAMBUT Hari Kemerdekaan & Hari Malaysia



Sila isi butiran berikut:

Nama :
No. My Kid/ Kad Pengenalan :
Alamat :
Nama Ibu/ Bapa/ Penjaga :
No. Telefon : (Rumah) (Bimbit) :
Emel:

Terma & Syarat Peraduan:

1. Mewarna : Peraduan dibuka dari 1 Ogos 2020 hingga 30 September 2020.
2. Terbuka kepada kanak-kanak berusia 12 tahun dan ke bawah.
3. Hanya borang penyertaan sah boleh digunakan.
4. Peserta boleh menghantar seberapa banyak penyertaan.
5. Hasil lukisan akan menjadi hak penganjur.
6. Keputusan pengadil adalah muktamad.
7. Penyertaan ahli keluarga terdekat barisan penganjur adalah tidak sah.
8. Sebarang pertanyaan, sila hubungi 04-650 5704 / 650 5375 / 650 5256.
9. Alamatkan semua borang penyertaan kepada:
Buletin Mutiara, Peraduan Bakat Si Cilik - Mewarna,
Tingkat 47, Komtar, 10503 Pulau Pinang.

Hadiah:

- Pertama: RM250**
Kedua: RM150
Ketiga: RM100
10 Hadiah Saguhati

岛上有许多特别设计角落，让您拍个不亦乐乎。

欢迎来到木寇山
Pantaiku!

木寇山 Pantaiku 重开反应热烈 杨顺兴看好必成旅游热点

报导■冯芷芸
摄影■Alissia Thian

槟城木寇山 Pantaiku (Pulau Jerejak Pantaiku) 在新常态下，已经重新开岛复业，首日就迎来了1000名游客到访，反应热烈。

不仅如此，为了鼓励游客进行无现金交易，配合槟州数码化的目标，民众也可在岛上使

用“无现金卡”进行充值后，兑换食物、游乐设施等等活动进行消费。

槟城旅游、艺术、文化与古迹遗产委员会主席杨顺兴到访木寇山进行参观后说，木寇山岛上的自然风光和打卡胜地，不仅是许多本地游客趁着周末来这里游玩，也吸引许多国内游客到访。

“今日首日开放，截至中午1时左右就已经有850名游客到

访，这样的人数是令人鼓舞的。”

他说，木寇山不仅可以吸引人们前来拍照打卡，岛上的历史建筑也是一项特色，人民可以前来进行登山之旅，参观木寇山的古迹建筑并了解过去的历史。

杨顺兴支持无现金卡系统，希望其他旅游业也能使用类似系统，朝向槟城数码化目标。

“无现金卡”推进数码化

针对木寇山管理层推出“无现金卡”，杨顺兴表示赞赏，他说，由于新冠肺炎的影响，更领域都在加速数码化的进展，而旅游业也不列外，因此任何无现金的措施以及系统的使用，都是值得鼓励的。

“我相信木寇山未来将会是槟城本地旅游的营销点之一，为槟州旅游业作出贡献。”

目前，木寇山岛已做好完全的准备，包括符合卫生部要求的标准作



杨顺兴（左）支持无现金卡系统，希望其他旅游业也能使用类似系统，朝向槟城数码化目标，（左2起）郑国良及郑堂皇。

业程序，进行消毒工作，也做好各项做好防疫措施。

岛上除了有全新的打卡景点，包括天堂楼梯、彩虹楼梯、钢琴楼梯、大黄鸭、花丛走道、花园小屋、彩虹墙、鸟巢、心型座椅、情侣秋千等，酒店目前也提供超值的优惠价格。

往返木寇山船票为20令

吉，6岁以下的小孩则免船票，开放时间是从早上8时至晚上8时，最后一趟船则是8时45分。

民众可浏览 <http://jerejak.trip4asia.com/>，以了解，木寇山的船票费用、骑脚车配套、登山配套、拍摄配套等。

与会者包括Pantai Jerejaku 生意伙伴郑国良及郑堂皇。

好姐妹一起骑脚车环岛游，快乐又逍遥。